6. Oplossing van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het waarschuwingslampje op de voorzijde van de UPS brandt niet	Lege accu.	Laat de UPS ten minste 6 uur opladen.
	Defecte accu.	Vervang de accu door een nieuwe van hetzelfde type.
	De UPS is niet ingeschakeld.	Druk kort op de schakelaar van de UPS, zodat de in gebruik genomen wordt.
Het alarm klinkt voortdurend, ook al werkt het elektriciteitsnet normaal.	De UPS is overbelast.	Ontkoppel een gedeelte van de belasting. Controleer vóórdat u de apparaten opnieuw aansluit, of de belasting beantwoordt aan de capaciteit van de UPS die in de specificaties is vermeld.
Bij een stroomuitval werkt de UPS slechts korte tijd.	De UPS is overbelast.	Ontkoppel een gedeelte van de belasting.
	De accuspanning is te laag.	Laat de UPS ten minste 6 uur opladen.
	Defecte accu. Het kan om een gebrek gaan dat veroorzaakt wordt door een te hoge omgevingstemperatuur of door slijtage van de accu.	Vervang de accu door een nieuwe van hetzelfde type.
Het elektriciteitsnet werkt normaal, maar de controle-LED knippert.	De voedingskabel zit los.	Controleer zorgvuldig de aansluiting van de voedingskabel.

7 Specificaties

Model	EP 450	EP 650	EP 850
CAPACITEIT	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
INGANG			
Spanning	110/120 VAC of 220/230/240 VAC		
Tolerantie	81–145 VAC / 162–290 VAC		
UITGANG			
Spanningsregeling	+/–10 %		
Schakeltijd:	Gewoonlijk 2-6 ms, 10 ms max.		
Golfvorm	Gesimuleerde sinusgolf		
ACCU			
Type en aantal	12 V/4.5 Ah – 1 st.	12 V/7 Ah – 1 st.	12 V/9 Ah – st.
Oplaadtijd	4-6 uur voor opladen tot 90% van de capaciteit		
AFMETINGEN EN GEWICHT			
Afmetingen (l x b x h)	300 x 111 x 141 mm		
Gewicht (kg)	3,55	4,33	4,97
OMGEVING			
Vochtigheid	0-90% rel. vochtigheid bij 0-40° C (niet-condenserend)		
Geluidsproductie	Minder dan 40 dB		
MANAGEMENT			
USB/RS-232	Ondersteunt Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, en MAC		

Line Interactive UPS

Quick Guide V. 1.1

EN

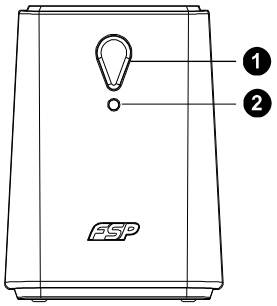
1. Package Contents

You should have received the following items inside of package:

- UPS Unit
- Quick Guide
- Communication cable (only for the model with RS-232 port)
- Power cable (only for the IEC-type model)

2. Product Overview

Front View:



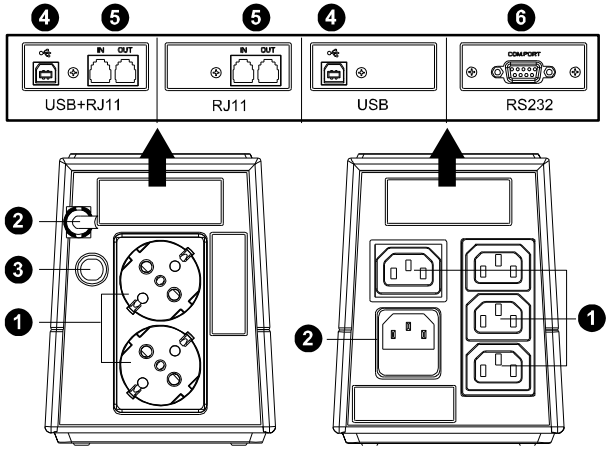
❶ Power Switch Netzschalter

❷ UPS status LED

AC Mode: green lighting

Battery Mode: green flashing

Back View:



❶ Output receptacles

❷ AC input

❸ Circuit breaker

Options –

❹ USB port

❺ Modem/phone or Network surge protection

❻ RS-232 port

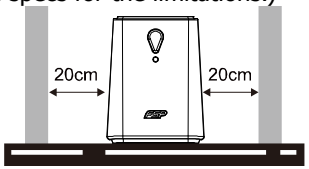
Schuko Type I **IEC Type**

3. Installation and Initial Startup

NOTE: Before installation, please inspect the unit. Be sure that nothing inside the package is damaged.

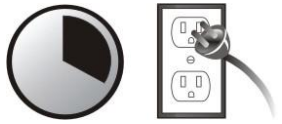
Placement & Storage Conditions

Install the UPS in a protected area that is free of excessive dust and has adequate air flow. Please place the UPS away from other units at least 20 cm to avoid interference. Do NOT operate the UPS where the temperature and humidity is outside the specific limits. (Please check the specs for the limitations.)



Connect to Utility and Charging

Plug in the AC input cord to the wall outlet. For the best results, suggest to charge the battery at least 4 hours (4 Stunden) before initial use. The unit charges its battery while connecting to the utility.



4 hours

Connect the Loads

Plug in the loads to output receptacles on the rear panel of the UPS. Simply turn on the power switch of UPS unit, then devices connected to the UPS will be protected by UPS unit.

CAUTION: NEVER connect a laser printer or scanner to the UPS unit. This may cause the damage of the unit.

Connect Modem/Phone/Network for Surge Protection (Only for the model with RJ-11/RJ45)

Connect a single modem/phone line into surge-protected "IN" outlet on the back panel of the UPS unit. Connect from "OUT" outlet to the computer with another phone line cable.

Connect Communication Cable (Only for the model with RS-232 port)

To allow for unattended UPS shutdown/start-up and status monitoring, connect the communication cable one end to the RS-232 port and the other to the communication port of your PC. With the monitoring software installed, you can schedule UPS shutdown/start-up and monitor UPS status through PC.

Turn On/Off the Unit

Turn on the UPS unit by pressing the power switch. Turn off the UPS unit by pressing again the power switch.

4. Important Safety Warning (SAVE THESE INSTRUCTIONS)

CAUTION! To prevent the risk of fire or electric shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area free of conductive contaminants. (See the specifications for the acceptable temperature and humidity range.)

CAUTION! To reduce the risk of overheating the UPS, do not cover the UPS' cooling vents and avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near heat emitting appliances such as space heaters or furnaces.

CAUTION! Do not attach non-computer-related items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS.

CAUTION! Do not plug the UPS input into its own output.

CAUTION! Do not allow liquids or any foreign object to enter the UPS. Do not place beverages or any other liquid-containing vessels on or near the unit.

CAUTION! In the event of an emergency, press the OFF button and disconnect the power cord from the AC power supply to properly disable the UPS.

CAUTION! Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.

CAUTION! If the UPS is with metal chassis, for safety purpose, grounding is a must during UPS installation in order to reduce leakage current below 3.5mA.

Attention hazardous through electric shock. Also with disconnection of this unit from the mains, hazardous voltage still may be accessible through supply from battery. The battery supply should be therefore disconnected in the plus and minus pole at the quick connectors of the battery when maintenance or service work inside the UPS is necessary.

CAUTION! Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.

CAUTION! When replacing the batteries, use the same number and type of batteries.

CAUTION! Internal battery voltage is 12VDC. Sealed, lead-acid, 6-cell battery.

CAUTION! Do not dispose of batteries in a fire. The battery may explode. Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes.

CAUTION! Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.

CAUTION! A battery can present a risk of electric shock and high short circuit current. The following precaution should be observed before replacing batteries:

1) Remove watches, rings, or other metal objects.
2) Use tools with insulated handles.
3) Wear rubber gloves and boots.
4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
5) Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting batteries terminal.

5. Software Download & Installation (Only for the model with communication port)

Please follow steps below to download and install monitoring software:

1. Go to the website **http://www.power-software-download.com**
2. Click ViewPower software icon and then choose your required OS to download the software.
3. Follow the on-screen instructions to install the software.
4. When your computer restarts, the monitoring software will appear as an orange plug icon located in the system tray, near the clock.

6. Trouble Shooting

Use the table below to solve minor problems.

Problem	Possible Cause	Solutions
No LED display on the front panel.	Low battery.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery fault.	Replace the battery with the same type of battery.
	The UPS is not turned on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
Alarm continuously sounds when the mains is normal.	The UPS is overload.	Remove some loads first. Before reconnecting equipment, please verify that the load matches the UPS capability specified in the specs.
When power fails, back-up time is shorten.	The UPS is overload.	Remove some critical load.
	Battery voltage is too low.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery defect. It might be due to high temperature operation environment, or improper operation to battery.	Replace the battery with the same type of battery.
The mains is normal but LED is flashing.	Power cord is loose.	Reconnect the power cord properly.

7 Specifications

Model	EP 450	EP 650	EP 850
CAPACITY	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA /480 W
INPUT			
Voltage	110/120 VAC or 220/230/240 VAC		
Voltage Range	81-145 VAC / 162-290 VAC		
OUTPUT			
Voltage Regulation	+/-10%		
Transfer Time	Typical 2-6 ms, 10 ms max.		
Waveform	Simulated Sine Wave		
BATTERY			
Type & Number	12 V/4.5 AH x 1	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1
Charging Time	4-6 hours recover to 90% capacity		
PHYSICAL			
Dimension (DxWxH)	300 x 111 x 141 mm		
Net Weight (kgs)	3.55	4.33	4.97
Environment			
Humidity	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensing)		
Noise Level	Less than 40 dB		
MANAGEMENT			
USB/RS-232 (Option)	Supports Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC		

Line Interactive UPS

Quick Guide V. 1.1

DE

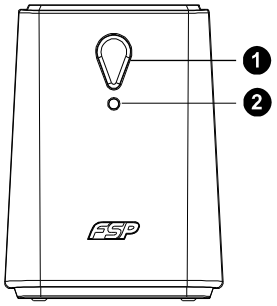
1. Lieferumfang

Im Lieferumfang sollten Sie folgendes finden:

- UPS Einheit
- Schnell Installationsanleitung
- Kommunikationskabel (nur für USB/RS-232 port Modell)
- Stromkabel (nur für IEC-input Modell)

2. Produktübersicht

Vorderansicht:



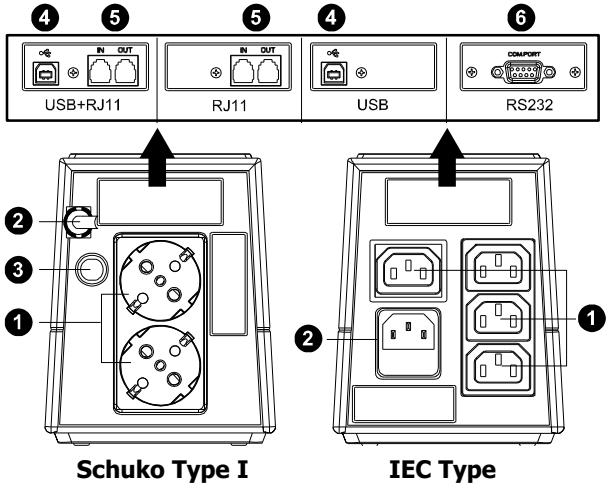
❶ Netzschalter

❷ UPS status LED

AC Modus: leuchtet grün

Batterie Modus: blinkt grün

Rückansicht:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Ausgabe Anschluss

❷ AC Input

❸ Schutzschalter

Optionen

❹ USB com. port

❺ Modem / Telefon / Netzwerk Überspannungsschutz

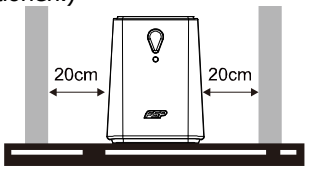
❻ RS-232 com. Port

3. Installation und die Erste Inbetriebnahme

Hinweis: Vor der Installation sollten Sie den kompletten Lieferumfang auf mögliche Schäden überprüfen.

Aufstellung und Lagerungs-Bedingungen

Installieren Sie das UPS-Gerät in einer geschützten Umgebung, möglichst Staubfrei und mit eine ausreichenden Luftzirkulation. Bitte halten Sie einen Abstand von 20cm ein, um Interferenzen zu vermeiden mit anderen Geräten. Sie sollten das Gerät nicht in einer Umgebung in Betrieb nehmen, außerhalb der angegeben Werten. (Bitte überprüfe vorab die Spezifikationen.)



Anschluß und Aufladen des Gerätes

Bitte schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Um ein optimales Ergebnis zu erlangen, sollten Sie das Gerät sechs Stunden aufladen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

4 Stunden

Anschluß der Dauerlasten

Schließen Sie die Dauerlasten an dem Ausgabe-Anschluss (Rückseite des UPS Gerätes). Schalten Sie einfach das UPS Gerät ein, und schon sind die Geräte geschützt.

Anschluß von Modem/Telefon/Netzwerk für Überspannungsschutz (Nur für Modell mit RJ-11/RJ-45 Anschluß)

Schließen Sie ein Modem/Telefon am "IN" Anschluss an der Rückseite des Gerätes an. Am „Out" Anschluss schließen Sie dann das Modem/Telefon Kabel an.

ACHTUNG: Schliessen Sie **<u>niemals</u>** einen Laserdrucker oder einen Scanner an die USV an.

Anschluss des Kommunikationskabels (nur für USB/RS-232 port) Modelle

Um ein automatisches Abschalten/Hochfahren und eine Status Überwachung zu gewähren, schließen Sie das Kommunikationskabel am USB/RS-232 Port an, und das andere Ende an Ihrem PC an. Sollte die Überwachungssoftware installiert sein, können Sie ein Abschalten/Hochfahren zeitlich planen.

Ein/Ausschalten des Gerätes

Schalten Sie das UPS Gerät am Ein/Aus –schalter. Schalten Sie das UPS Gerät aus, nach erneutem drücken des Ein/Aus –schalters.

4. Wichtige Sicherheits Warnungen (Bitte diese Anweisungen aufheben)

Achtung! Um Feuer und elektrische Schock Risiken zu verhindern, bitte installiere das Gerät in einer Temperatur und Humiditäten gerechten Umgebung. (Siehe Spezifikationen für die Temperatur und Humiditätsangaben)

Achtung! Um eine Überhitzung des UPS Gerätes zu verhindern, sollten Sie nicht die Lüftungsschächte abdecken, das gerät direkt ins Sonnenlicht stellen, oder in der Nähe von einem Heizkörper aufstellen.

Achtung! Bitte schliessen Sie keine "Nicht-PC" Geräte am UPS Gerät an wie, medizinische Geräte, Lebenserhaltungsgeräte, Mikrowellen, oder Staubsauger.

Achtung! Bitte schließen Sie das UPS Gerät nicht am eigenen Ausgang an.

Achtung! Sie sollten auch keine Flüssigkeiten jegliche Art in der Nähe des UPS Gerätes aufbewahren. Bitte beachte auch das keine Flüssigkeiten ins Gerät reinlaufen dürfen.

Achtung! Sollte ein Notfall eintreffen, drücken Sie den AUS Knopf und trennen Sie die die Verbindung zwischen Stromkabel und dem Netzteil, um das Gerät ordnungsgemäß auszuschalten.

Achtung! Bitte schließen Sie keine Mehrfachsteckdose oder Überspannungs Unterdrücker am UPS Gerät an.

Achtung! Sollte das UPS Gerät im Metallgehäuse sein, müssen Sie das UPS Gerät am Gehäuse erden, um eine Entweichung von 3.5mA an Strom zu verhindern.

Vorsicht: Gefahr durch Elektrischen Schock. Auch durch das trennen des Gerätes und Hauptanschluss ist eine gefährliche Spannung noch durchaus möglich, durch die Ladung der Batterie. Sofern Sie die Batterie von der Spannung trennen sollten auch die Plus- und Minuspole getrennt sein, sofern eine Wartung notwendig ist.

Achtung! Die Instandhaltung der Batterien sollten Sie vom Fachpersonal durchführen lassen. Unbefugtes Personal darf sich nicht in der Nähe der Batterien aufhalten.

Achtung! Beim Tausch der Batterien sollten Sie die gleiche Anzahl und Typ der Batterie verwenden.

Achtung! Die interne Batteriespannung liegt bei 12VDC. (Versigelte, blei-säure, 6-zellen Batterie)

Achtung! Sie sollten keine Batterien im Feuer entsorgen. Die Batterie könnte explodieren. Die Batterie sollte auch nicht geöffnet oder misshandelt werden. Die Akkumulatorsäure kann für die Haut und den Augen gefährlich sein.

Achtung! Das UPS Gerät sollten Sie vor einer Reinigung vom Stromkreis entfernen.

Achtung! Eine Batterie kann ein Risiko darstellen, in der Form von elektrischen Schock, und einem hohen Kurzschluss. Folgende Vorkehrungen sollten Sie Sie treffen bevor Sie eine Batterie austauschen:

1) Entfernen Sie Uhren, Ringe, oder andere Schmuckstücke.
2) Bitte benutzen Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen.
3) Tragen Sie Gummihandschuhe und Stiefel.
4) Legen Sie bitte keine Werkzeuge oder metallische Gegenstände auf den Batterien.
5) Trenne die Stromversorgung bevor die Batterie angeschlossen oder entfernt wird.

5. Software Download & Installation (Nur für Modell mit Kommunikations Port).

Folgen Sie bitte folgende Schritte um die Software herunterzuladen.

1.**Gehen Sie auf folgende Website: <u>http://www.power-software-download.com</u>**
2. Klicken Sie ViewPower Software und wählen Sie das notwendige Betriebssystem aus.
3. Folgen Sie die Anweisungen, die auf dem Bildschirm angezeigt werden.
4. Nachdem Sie Ihren PC neugestartet haben,, wird die Software im System Tray als orangefarbenden Icon erscheinen.

6. Problembehandlung

Bitte benutzen Sie folgenden Tabelle um kleinere Probleme zu beheben

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Anzeige vom LED Display funktioniert nicht.	Leere Batterie	Laden Sie das UPS Gerät mindestens 6 Stunden auf.
	Defekte Batteie	Ersetzen oder Wechseln Sie die Batterie mit einer vom gleichen Typ.
	Das UPS Gerät ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie den Ein/-Ausschalter nochmal am UPS Gerät.
Der Alarm ertönt dauerhaft auch wenn die Anschlüsse normal angeschlossen sind.	Das UPS Gerät is überladen.	Entfernen Sie einige Kapazitäten. Bevor Sie die Geräte wieder anschließen, prüfen Sie bitte die maximale Spannungslast vom UPS Gerät.
Beim Stromausfall, ist die back-up Zeit verkürzt.	Das UPS Gerät is überladen.	Remove some critical load.
	Spannung der Batterie ist zu niedrig.	Laden Sie das UPS Gerät mindestens 6 Stunden auf.
	Batterie defekt. Evtl. durch hohe Temperatur, oder falsche Nutzung der Batterie.	Ersetzen oder Wechseln Sie die Batterie mit einer vom gleichen Typ.
Die Stromversorgung ist in Ordnung aber das Gerät schaltet immer in den Batteriemodus.	Stromversorgungskabel ist locker oder nicht angeschlossen.	Schließen Sie die Stromversorgung wieder ordnungsgemäß an.

7 Specifications

Modell	EP 450	EP 650	EP 850
Kapazität	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA /480 W
Input			
Spannung	110/120 VAC or 220/230/240 VAC		
Spannungsbereich	81-145 VAC / 162-290 VAC		
OUTPUT			
Spannungsregulierung	+/-10%		
Übertragungszeit	Typisch 2-6ms, 10 ms max		
Schwingungsverlauf	Simulierte Sinus Welle		
BATTERY			
Typ und Anzahl	12 V/4.5 AH x 1	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1
Ladezeit	4-6 Stunden bis hinzu 90% Kapazität		
Physisch			
Dimensionen (BxHxT)	300 x 111 x 141 mm		
Netto Gewicht	3.55	4.33	4.97
Umgebung			
Humidität	0-90 % RH @ 0-40° C (nicht kondensierend)		
Geräuschpegel	Weniger wie 40 dB		
Management			
USB/RS-232 (Option)	Unterstützt Supports Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC		

Entsorgung der Altbatterien oder der USV

Bitte erkundigen Sie sich vor Ort bei einer Recycling-Stelle oder einer Sondermüllanlage, wie die Altbatterie oder die USV ordnungsgemäß entsorgt werden kann/muss.

ACHTUNG !!!

Bitte werfen Sie die Batterien unter keinen Umständen ins Feuer. Die Batterien können explodieren. Batterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich persönlich über die Entsorgungsvorschriften vor Ort. Bitte öffnen oder beschädigen Sie die Batterien nicht. Batteriesäure kann Augen und Haut angreifen, sowie Vergiftungen bewirken.

ACHTUNG !!!

Die Batterie oder die USV darf nicht in den Hausmüll gegeben werden. Die USV enthält geschlossene Bleibatterien und muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich vor Ort an die für Sie zuständige Recycling-/Aufbereitungsstelle oder Sondermüllanlage um mehr Informationen zu erhalten.

ACHTUNG !!!

Die UPS enthält Sondermüll oder recyclebare Güter. Diese dürfen laut EAR (Elektro- und Elektronikaltgerätegesetz) nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte kontaktieren Sie die für Sie zuständige Annahmestelle für Sondermüll oder recyclebare Güter.

Line Interactive UPS

Guide Rapide V. 1.1

FR

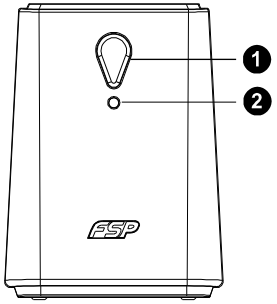
1. Contenu du paquet

Vous devriez avoir reçu les éléments suivants dans le paquet:

- Unité UPS
- Guide d'Usage Rapide
- Câble de communication (seulement pour le modèle avec Port RS-232)
- Câble d'alimentation (seulement pour le modèle IEC-type)

2. Description du produit

Vue Frontale:



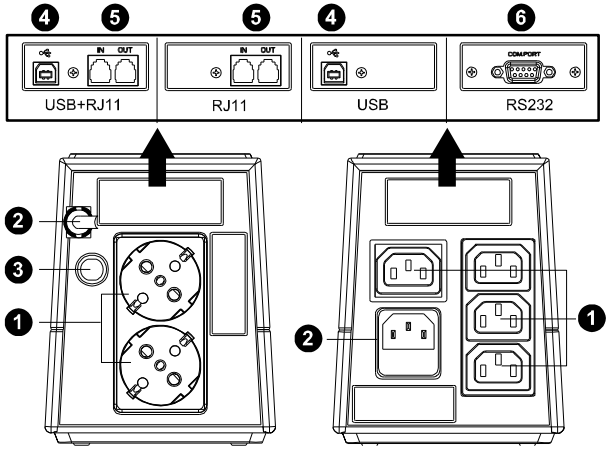
❶ Bouton d'allumage

❷ LED indicateur d'état

Mode AC: lumière verte

Mode Batterie: lumière vert clignotant

Vue Arrière:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Connecteurs de sortie

❷ Entrée AC

❸ Interrupteur circuit

Options –

❹ Port USB

❺ Protection de Modem/téléphone ou réseau Ethernet

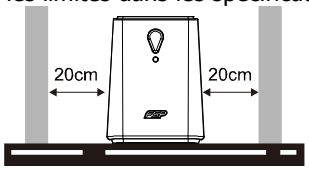
❻ Port RS-232

3. Installation et Mise en Marche

NOTE: Avant de l'installation, veuillez examiner l'unité. Assurez-vous que rien dans le paquet n'est endommagé.

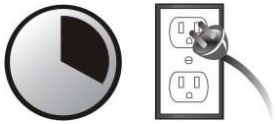
Conditions d'Installation et Stockage

Installer l'unité UPS dans un endroit protégé, libre de poussière et suffisamment ventilé. Veuillez situer l'UPS au moins à 20 cm d'outres unités pour éviter les interférences. NE PAS UTILISER l'UPS là où la température et l'humidité surpassent les limites spécifiques. (Vous trouverez les limites dans les spécifications.)



Connexion à la prise secteur et Recharge

Relier l'entrée AC à une prise secteur. Il est conseillé de charger la batterie au moins 4 heures avant de l'utiliser. L'UPS charge la batterie lorsqu'elle est branchée a la prise secteur.



4 hours

Connecter les charges/dispositifs

Reliez les charges avec les connecteurs de sortie du panneau arrière de l'UPS. Démarrez l'unité UPS et tous les dispositifs connectés seront protégés.

PRÉCAUTION: JAMAIS connecter une imprimante laser ou scanner a l'unité UPS. L'unité UPS peut être endommagée.

Connexion d'un Modem/Téléphone/Réseau Ethernet pour le protéger contre sauts de courant (Seulement pour modèles avec connecteur RJ-11/RJ45)

Reliez une seule ligne de modem/téléphone avec l'entrée protégée "IN" en panel arrière de l'unité UPS. Connectez l'ordinateur avec un autre câble réseau à la sortie "OUT".

Connexion du Câble de Communication (Seulement modèle avec port RS-232)

Pour gérer le démarrage de l'UPS et contrôler son état, reliez un bout du câble de communication au port RS-232 et l'autre a votre ordinateur. Une fois le logiciel de gestion installé, vous pouvez programmer les mises en marche et arrêts de l'UPS à travers votre ordinateur, et contrôler son état.

Allumer/Éteindre l'unité UPS

Allumez l'unité UPS en appuyant sur le bouton de démarrage. Pour l'éteindre, appuyez de nouveau sur ce même bouton.

4. Précautions Importantes de Sécurité (CONSERVEZ CES INSTRUTIONS)

PRÉCAUTION! Pour éviter le risque de feu ou choc électrique, installez l'UPS en un endroit intérieur avec température et humidité contrôlés, libre de polluants conducteurs. (Vous trouverez la portée de température et humidité dans les spécifications.)
PRÉCAUTION! Pour réduire le risque de sûrchauffage de l'UPS, ne couvrez pas les fentes d'aération et évitez exposer l'UPS directement au soleil ou l'installer près de sources de chaleur.
PRÉCAUTION! Ne pas brancher l'UPS á dispositifs qui n'ont pas de relation avec l'ordinateur, comme équipement médicaux ou de soutien de la vie, fours microondes, ou aspirateurs.
PRÉCAUTION! Ne pas connecter l'entrée de l'UPS avec sa propre sortie.
PRÉCAUTION! Ne permettez pas que liquides ou objets étranges rentrent à l'UPS. Ne pas placer boissons ou bouteilles avec liquides sur ou près de l'UPS.
PRÉCAUTION! En cas d'émergence, appuyez le bouton OFF et débranchez le câble de la prise secteur pour vous assurer que l'UPS est correctement déconnectée.
PRÉCAUTION! Ne reliez pas un bloc multiprise ou protecteur contre sauts de courant a l'UPS.
PRÉCAUTION! Si l'unité UPS a un châssis métallique, il est obligatoire par sécurité de la brancher à une prise terre pour réduire des fuites de courant de moins de 3.5mA.
Attention Danger de choc électrique. Même une fois débranché de la prise secteur, l'unité peut produire haut voltage à travers la batterie. Pourtant, s'il est nécessaire de travailler à l'intérieur de l'UPS, c'est obligatoire de débrancher les bornes positif et négatif de la batterie.
PRÉCAUTION! L'entretien des batteries doit être réalise ou supervisé par personnel spécialisé qui connait les précautions nécessaires. Le personnel pas autorisé ne doit pas travailler avec les batteries.
PRÉCAUTION! Si vous remplacez les batteries, utilisez le même nombre et genre de batterie.
PRÉCAUTION! La batterie a 6 cellules au plomb, est scellé, avec voltage de 12V DC.
PRÉCAUTION! Ne jetez pas les batteries au feu. La batterie peut exploser. Ne pas ouvrir ou manipuler les batteries. L'électrolyte est dangereux pour la peux et les yeux.

PRÉCAUTION! Débrancher l'UPS avant de la nettoyer et ne pas utiliser liquides ou sprays détergentes.

PRÉCAUTION! La batterie peut poser risque de choc électrique et courant de court-circuit. Les précautions suivantes doivent être prises en charge avant de remplacer les batteries:

1) Retirez montres, anneaux et autres objets métalliques.
2) Utilisez des outils avec poignés isolées.
3) Utilisez des gants et bottes en caoutchouc.
4) Ne pas laisser outils ou pièces métalliques sur les batteries.
5) Débrancher la source de courant avant de (dé)connecter le terminal de la batterie.

5. Téléchargement de Software & Installation (Seulement pour le modèle avec port de communication)

Suivez les indications suivantes pour télécharger et installer le logiciel de gestion:

1. Dirigez-vous au site-web **http://www.power-software-download.com**
2. Cliquez sur l'icône de ViewPower et choisissez votre système d'exploitation pour télécharger le logiciel.
3. Suivez les indications sur l'écran pour l'installation.
4. Une fois que votre ordinateur soit rallumé, vous trouverez l'icône orange du logiciel de gestion en bas à droite, près de l'horloge.

6. Solution de Problèmes

Utilisez la table suivante pour solutionner problèmes potentiels.

Problème	Cause Possible	Solution
Le LED du panel frontal ne s'allume pas.	Faible charge de la batterie.	Chargez l'UPS 6 heures au minimum.
	Défaut batterie.	Remplacez la batterie avec une du même type.
	L'unité UPS n'est pas allumée.	Appuyez le bouton d'allumage pour redémarrer l'UPS.
L'Alarme sonne sans cesse mais le courant de la prise secteur est normal.	L'UPS est surchargée.	Déconnectez quelques charges. Avant de reconnecter les dispositifs, assurez-vous que la charge est compatible avec celle indiquée dans les spécifications de l'UPS.
Quand le courant arrête, le temps de back-up est très court.	L'UPS est surchargée.	Déconnectez les charges principales.
	Faible Voltage de la batterie.	Chargez l'UPS 6 heures au minimum.
	Batterie défectueuse (à cause de haute température, ou un usage incorrect).	Remplacez la batterie avec une du même type.
Prise secteur normal, LED clignotant.	Le câble d'alimentation n'est pas connecté.	Reliez le câble d'alimentation correctement.

7 Spécifications

Modèle	EP 450	EP 650	EP 850
CAPACITÉ	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA /480 W
ENTRÉE			
Voltage	110/120 VAC ó 220/230/240 VAC		
Portée de Voltage	81-145 VAC / 162-290 VAC		
SORTIE			
Régulation de Voltage	+/-10%		
Transfer Time	Normal 2-6 ms, maximum 10 ms.		
Forme d'Onde	Onde Sinusoïdale Simulée		
BATTERIE			
Type et Quantité	12 V/4.5 AH x 1	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1
Temps de charge	4-6 heures pour récupérer 90% de la capacité		
DIMENSIONES			
Mesures (PxLxH)	300 x 111 x 141 mm		
Poids Net (kg)	3.55	4.33	4.97
ENVIRONEMENT			
Humidité	0-90 % HR a 0-40° C (sans condensation)		
Niveau de Bruit	Moins de 40 dB		
GESTION			
USB/RS-232 (Option)	Support Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC		

Line Interactive UPS

Guía rápida V. 1.1

ES

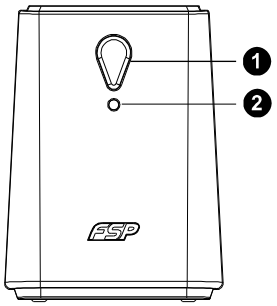
1. Contenido del paquete

Debería haber recibido los siguientes elementos en el paquete:

- Unidad UPS
- Guía Rápida de Uso
- Cable de comunicación (sólo para el modelo con Puerto RS-232)
- Cable de alimentación (sólo para el modelo IEC-type)

2. Descripción del producto

Vista Frontal:



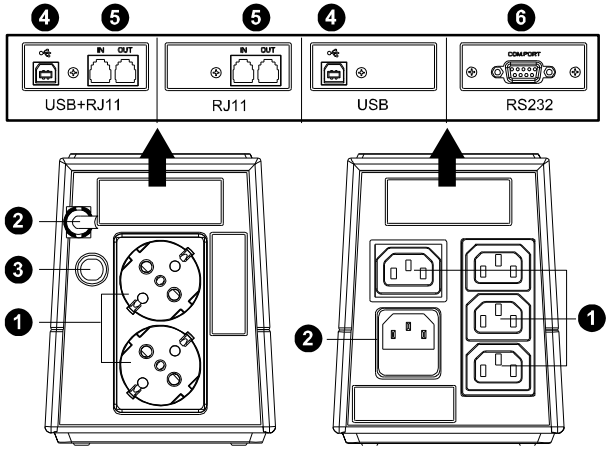
❶ Botón de encendido

❷ LED de indicación de estado

Modo AC: luz verde

Modo Batería: luz verde intermitente

Vista Trasera:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Conectores de salida

❷ Entrada AC

❸ Interruptor circuito

Opciones –

❹ Puerto USB

❺ Modem/teléfono o protección de red Ethernet

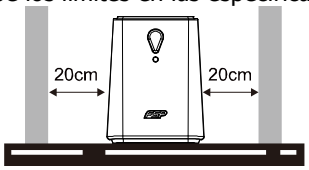
❻ Puerto RS-232

3. Instalación y Configuración Inicial

NOTA: Antes de la instalación, por favor inspeccione la unidad. Asegúrese de que nada en el interior del paquete esta dañado.

Condiciones de Emplazamiento y Almacenamiento

Instale la unidad UPS en un área protegida libre de polvo y con suficiente ventilación. Por favor sitúe la UPS al menos a 20 cm de otras unidades para evitar interferencias. NO UTIILICE la UPS donde la temperatura y humedad superen los límites específicos. (Por favor, compruebe los límites en las especificaciones.)



Conexión a red y Recarga

Enchufe el cable de entrada AC a la toma de la pared. Para un mejor resultado se debe cargar la batería al menos 4 horas antes del uso. La UPS recarga la batería mientras esté enchufada.

4 hours

Conecte las cargas/dispositivos

Enchufe las cargas en los conectores de salida del panel posterior de la UPS. Simplemente arranque la unidad UPS y todos los dispositivos conectados a ella quedarán protegidos.

PRECAUCIÓN: NUNCA conectar una impresora láser o scanner a la unidad UPS. Esto puede dañar la UPS.

Conexión de Modem/Teléfono/Red Ethernet para protección frente a picos de tensión (Sólo para el modelo con conector RJ-11/RJ45)

Conecte una sola línea de modem/teléfono en la entrada protegida "IN" en el panel posterior de la unidad UPS. Conecte el ordenador con otro cable de red a la salida "OUT".

Conexión del Cable de Comunicación (Sólo para el modelo con puerto RS-232)

Para la supervisión del arranque/parada de la UPS y controlar su estado, conecte un extremo del cable de comunicación al puerto RS-232 y el otro a su ordenador. Con el software de supervisión instalado, se pueden programar paradas y arranques de la UPS a través del PC, así como controlar su estado.

Encendido y Apagado de la Unidad

Arranque la unidad UPS pulsando el botón de encendido. Para apagarla, pulse de nuevo este mismo botón.

4. Precauciones Importantes de Seguridad (CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES)

¡CUIDADO! Para prevenir el riesgo de fuego o choque eléctrico, instale la UPS en un área interior de temperatura y humedad controladas, libre de contaminantes conductores. (Vea las especificaciones para los rangos de temperatura y humedad aceptables.)
¡CUIDADO! Para reducir el riesgo de sobrecalentamiento de la UPS, no cubra las rejillas de ventilación y evite exponer la unidad directamente al sol o instalarla cerca de fuentes de calor.
¡CUIDADO! No conecte a la UPS dispositivos que no estén relacionados con un ordenador, como equipamiento médico o de apoyo a la vida, hornos microondas, o aspiradores.
¡CUIDADO! No conecte la entrada de la UPS en su propia salida.
¡CUIDADO! No permita que líquidos u objetos extraños entren a la UPS. No sitúe bebidas o envases con líquidos encima o cerca de la unidad.
¡CUIDADO! En caso de emergencia, pulse el botón OFF y desenchufe el cable de alimentación para asegurarse de que la UPS esta debidamente desconectada.
¡CUIDADO! No conecte un alargador ni un protector frente a picos de tensión a la UPS.
¡CUIDADO! Si la unidad UPS tiene un chasis metálico, por motivos de seguridad es obligatorio conectarla a una toma de tierra para reducir fugas de corrientes de menos de 3.5mA.
Atención Peligro de choque eléctrico. Incluso desenchufada de la red, la unidad puede producir alto voltaje a través de la batería. Por lo tanto, si es necesario trabajar en el interior de la UPS, es obligatorio desconectar los bornes positivo y negativo de la batería.
¡CUIDADO! El mantenimiento de las baterías debe ser realizado o supervisado por personal especializado que conozca las precauciones requeridas. Mantenga al personal no autorizado lejos de las baterías.
¡CUIDADO! Si reemplaza las baterías, use el mismo número y tipo de baterías.
¡CUIDADO! La batería es de 6 celdas de plomo, sellada, con voltaje de 12V DC.
¡CUIDADO! No tire las baterías al fuego, la batería podría explotar. No abra o manipule las baterías. El electrolito liberado es dañino para la piel y los ojos.
¡CUIDADO! Desconecte la UPS antes de limpiarla y no use líquidos ni sprays detergentes.
¡CUIDADO! La batería puede presentar un riesgo de choque eléctrico y corriente de corto circuito. Las siguientes precauciones deben observarse antes de sustituir las baterías:

1) Retire relojes, anillos u otros objetos metálicos.
2) Use herramientas con empuñadora con aislamiento.
3) Use guantes y botas de goma.
4) No deje herramientas o partes metálicas sobre las baterías.
5) Desenchufe la fuente de alimentación antes de conectar o desconectar el terminal de las baterías.

5. Descarga de Software & Instalación (Sólo para el modelo con puerto de comunicaciones)

Por favor siga las indicaciones para descargar e instalar el software de supervisión:

1. Vaya a la página web **http://www.power-software-download.com**
2. Haga click en el icono de ViewPower y elija su sistema operativo para descargar el software.
3. Siga las instrucciones de la pantalla para su instalación.
4. Tras reiniciar el ordenador, el software de supervisión aparecerá como un icono naranja en la bandeja del sistema, cerca del reloj.

6. Solución de Problemas

Utilice la siguiente tabla para solucionar posibles problemas.

Problema	Posible Causa	Solución
No se enciende el LED del panel frontal.	Carga de batería baja.	Cargue la UPS al menos 6 horas.
	Fallo de la batería.	Reemplace la batería con una del mismo tipo.
	La unidad UPS no está encendida.	Pulse el botón de encendido para encender de nuevo la UPS.
La Alarma suena continuamente pero el suministro eléctrico es normal.	La UPS está sobrecargada.	Desconecte primero algunas cargas. Antes de reconectar los dispositivos, asegúrese por favor de que la carga coincide con la indicada en las especificaciones de la UPS.
Cuando falla el suministro eléctrico, el tiempo de back-up es corto.	La UPS está sobrecargada.	Desconecte las cargas principales.
	Voltaje de la batería bajo.	Cargue la UPS al menos 6 horas.
	Batería defectuosa. Puede deberse a temperatura elevada o uso indebido.	Reemplace la batería con una del mismo tipo.
Suministro normal, LED intermitente.	El cable de alimentación está suelto.	Reconecte el cable de alimentación correctamente.

7. Especificaciones

Modelo	EP 450	EP 650	EP 850
CAPACIDAD	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA /480 W
ENTRADA			
Voltaje	110/120 VAC ó 220/230/240 VAC		
Rango de Voltaje	81-145 VAC / 162-290 VAC		
SALIDA			
Regulación de Voltaje	+/-10%		
Tiempo de Reacción	Típico 2-6 ms, máximo 10 ms.		
Forma de Onda	Onda Sinusoidal Simulada		
BATERÍA			
Tipo y Cantidad	12 V/4.5 AH x 1	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1
Tiempo de carga	4-6 horas para recuperar el 90% de capacidad		
DIMENSIONES			
Medidas (PxAnxAl)	300 x 111 x 141mm		
Peso Neto (kg)	3.55	4.33	4.97
AMBIENTE			
Humedad	0-90 % HR a 0-40° C (sin condensación)		
Nivel de Ruido	Menos de 40 dB		
SUPERVISIÓN			
USB/RS-232 (Opción)	Soporte Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC		

Line Interactive UPS

Quick Guide V. 1.1

RU

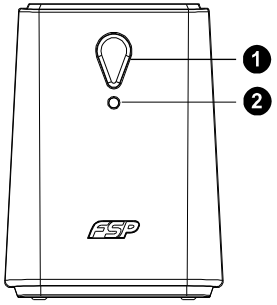
1. Содержание упаковки

Вы получите следующие компоненты в упаковке

- Блок бесперебойного питании (сокращенно ИБП)
- Инструкцию
- Интерфейсный кабель (только для модели с USB/RS-232 портом)
- Кабель питания только для IEC-type моделей)

2. Общее представление продуктов

Front View:



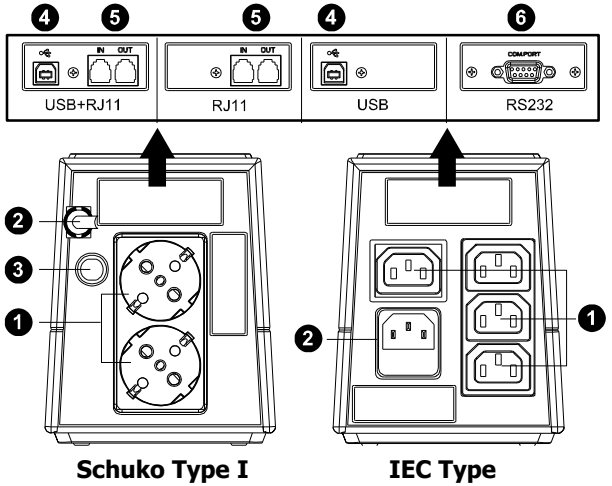
Вид спереди

❶Кнопка включения/выключения

❷Индикатор работы от электросети: зеленый

Индикатор работы от аккумулятора: желтый мигающий

Back View:



Schuko Type I **IEC Type**

Вид зади

❶Выходные разъемы

❷AC вход

❸Предохранитель

По усмотрению –

❹USB порт

❺Модем / телефон и сети Защита всплесков напряжения

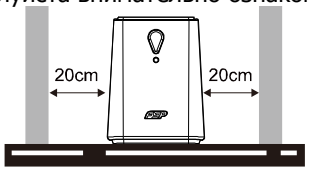
❻ RS-232 порт

3. Инструкция по использованию

ВНИМАНИЕ: Перед использованием осмотрите ИБП, проверьте отсутствие повреждений корпуса.

Условия эксплуатации

Установите ИБП в защищенном от пыли месте с хорошим воздухообменом. НЕ используйте ИБП при температуре и влажности отклоняющихся от рекомендуемых (Пожалуйста внимательно ознакомьтесь с инструкцией)



Подключение и зарядка

Подключите ИБП к розетке. Для лучшего результата зарядите аккумулятор не менее 4 часов перед началом использования. Аккумулятор ИБП заряжается при подключенных устройствах.

4 hours

Подключение устройств

Подключите устройства к выходным разъемам на задней панели ИБП. Включите ИБП, затем устройства подключенные к ИБП будут защищены.

Подключение Modem/Phone/Network (Только для моделей с RJ-45)

Подключите линию modem/phone к разъему "IN" на задней панели ИБП. Подключите компьютер к разъему "OUT" с помощью другого телефонного кабеля.

Подключение коммуникационного кобеля (Только для моделей с USB/RS-232 port)

Для самостоятельного включения / выключения ИБП и просмотра состояния, подключите кобель USB/RS-232 к компьютеру, вы можете контролировать включение / выключение и статус ИБП с компьютера.

Включение / выключение устройства

Для включения ИБП нажмите на выключатель питания. Для выключение UPS нажмите еще раз на выключатель питания.

4. Инструкция по безопасности (СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ)

ВНИМАНИЕ! Чтобы предотвратить риск возгорания или электрошока, установите ИБП в зоне с контролируемой температурой и влажностью. (См. спецификации по приемлемой температуры и влажности.)

ВНИМАНИЕ! Чтобы уменьшить риск перегрева ИБП, не закрывайте отверстия для охлаждения ИБП и не подвергайте ИБП воздействию прямых солнечных лучей, не устанавливайте ИБП вблизи приборов излучающих тепло, такие как обогреватели или печи.

ВНИМАНИЕ! Не подключайте не компьютерное оборудование, такие как медицинское оборудование, жизненно-вспомогательное оборудование, микроволновые печи, пылесосы к ИБП.

ВНИМАНИЕ! Не подключайте вход и выход ИБП.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте попадание жидкостей или посторонних предметов в ИБП.

ВНИМАНИЕ! В случае возникновения чрезвычайной ситуации, нажмите кнопку OFF и отсоедините кабель питания от сети переменного тока питания, чтобы правильного отглючения ИБП.

ВНИМАНИЕ! Не подключайте сетевые развитвители и устройства подавления помех к выходу ИБП.

ВНИМАНИЕ! Если ИБП с металлическим корпусом, в целях безопасности, ИБП в целях снижения тока утечки ниже 3.5mA, заземление является обязательным при установке ИБП.

ОСТОРОЖНО! Опасными из-за поражения электрическим током, Кроме того, при отключении этого блока от сети, опасные напряжения все же могут быть доступны из-за аккумуляторной батареи. Аккумулятор питания должен быть отключен, отключайте разъемы плюс и минус от аккумулятора при разборке ИБП.

ВНИМАНИЕ! Обслуживание батарей должно выполняться только или под наблюдением персонала, знающих аккумуляторные батарей и необходимые меры предосторожности. Не допускайте вмешательство несанкционированного персонала.

ВНИМАНИЕ! При замене аккумулятора, используйте один и тот же номер и тип.

ВНИМАНИЕ! Напряжение аккумулятора 12VDC. Герметичная, свинцово-кислотная аккумуляторная батарея.

ВНИМАНИЕ! Не уничтожайте аккумуляторы в огнём, так как аккумулятор может взорваться. Не открывайте и не разрушайте корпус аккумулятора. Электролит вреден для кожи и глаз.

ВНИМАНИЕ! Отсоедините ИБП перед уборкой и не используйте жидкие или распыляемые моющего средства.

ВНИМАНИЕ! Батарея может стать причиной электрошока и высокий ток при коротком замыкании. Соблюдайте следующие предосторожности при замене аккумулятора.

1) Снимите часы, кольца и другие металлические предметы.
2) Используйте инструменты с изотермическими ручками.
3) Оденьте резиновые перчатки и сапоги.
4) Не кладите на аккумулятор металлические предметы.
5) Отсоедините ИБП от электросети до перед заменой аккумулятора.

5. Загрузка и установка программы (Только для модели с портом)

Выполните следующие действия, чтобы загрузить и установить программное обеспечение мониторинга:

1. Зайдите на сайт http://www.power-software-download.com
2. Нажмите значок ViewPower программного обеспечения, а затем выбрать необходимые ОС для загрузки программного обеспечения.
3. Следуйте инструкциям на экране для установки программного обеспечения.
4. После перезагрузки компьютера, программа оранжевый значок программы мониторинга появиться в системном окне, рядом с часами.

6. Решение проблем

См. таблицу ниже для решения мелких проблем.

Проблема	Возможная причина	Решение
Не работает светодиодный индикатор на передней панели.	Разряжена аккумулятор	Заряжайте ИБП по крайней мере 6 часов.
	Аккумулятор испорчен	Замените аккумулятор
	ИБП отключен	Нажмите выключатель снова и включите ИБП.
Сигнал постоянно звучит, когда сети является нормальным.	ИБП перегружен	Отключите часть устройств от ИБП, перед повторным включением убедитесь что нагрузка не превышает заявленные в характеристики ИПБ
При отключенном электричестве, резервные время сократилось	ИБП перегружен	Отключите часть устройств
	Аккумулятор на полностью заряжен	Зарядите ИПБ минимум 6 часов
	Батарея дефектом. Это может быть связано с высокой температурой эксплуатации окружающей среды, или неправильной эксплуатации к батарее.	Замените аккумулятор
При нормальном напряжении в сети, ИБП работает от батареи	Шнур питания является плохо подключен	Подключите шнур питания должным образом.

7. Спецификация

модель	EP 450	EP 650	EP 850
ЕМКОСТЬ	450 ВА / 240 Вт	650 ВА / 360 Вт	850 ВА /480 Вт
ВХОД			
напряжение	110/120 VAC или 220/230/240 VAC		
Диапазон напряжения	81-145 VAC / 162-290 VAC		
ВЫХОД			
Регулирование напряжения	+/-10%		
Перенос времени	Типичный 2-6 мс, 10 мс макс.		
Форма волны	Моделированая синусоидальная волна		
БАТАРЕЯ			
Тип и количество	12 V/4.5 AH x 1	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1
Время зарядки	4-6 hours recover to 90% capacity		
Физический			
Размер (DxWxH)	300 x 111 x 141 mm		
Вес (кг)	3.55	4.33	4.97
Окружающая обстановка			
влажность	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensing)		
Уровень шума	Менее 40 дБ		
менеджмент			
USB/RS-232 (опция)	Поддерживает Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC		

Line Interactive UPS

Návod k obsluze, v. 1.1

CZ

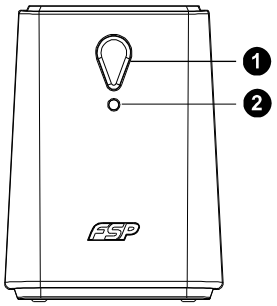
1. Obsah balení

Balení obsahuje následující položky:

- Jednotku UPS
- Návod
- Komunikační kabel (pouze v případě modelu s portem RS-232)
- Přívodní síťový kabel (pouze v případě modelu se zásuvkami IEC)

2. Přehled

Pohled zepředu:



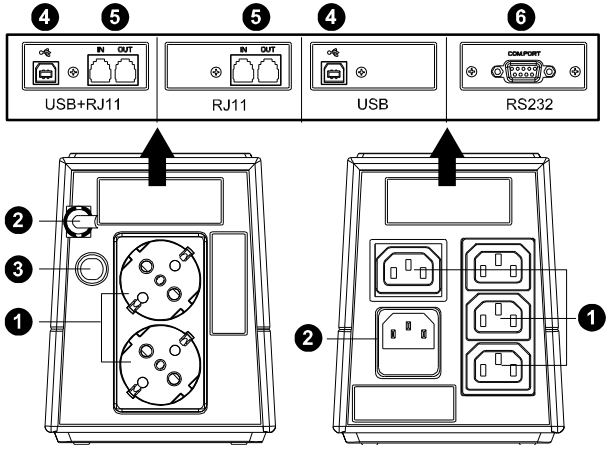
❶ Vypínač

❷ LED signalizující stav UPS:

provoz ze sítě: zeleně svítí

provoz na baterii: zeleně bliká

Pohled zezadu:



Schuko typ I **Typ IEC**

❶ Výstupní zásuvky

❷ Vstup přívodního kabelu

❸ Resetovací tlačítko

Dopňková výbava

❹ Port USB

❺ Zásuvka pro přepěťovou ochranu modemu/telefonu nebo počítačové sítě (konektory RJ-11/RJ-45)

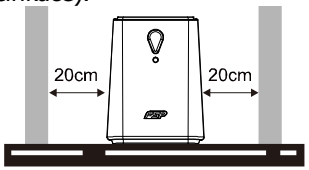
❻ Port RS-232

3. Instalace a úvodní nastavení

Pozn.: Před instalací zařízení zkontrolujte, že nebylo při převozu poškozeno.

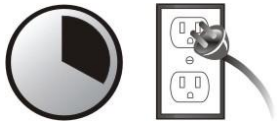
Umístění a skladování

UPS umístěte na takové místo, které není prašné a vyznačuje se dostatečným přívodem vzduchu. Pokud se bude UPS nacházet v blízkosti dalších elektrických zařízení, ponechte mezi nimi vzdálenost minimálně 20 cm, abyste předešli případnému rušení. UPS neprovozujte v prostředí, které překračuje limity teploty a vlhkosti (přesná omezení najdete v části Specifikace).



Připojení do elektrické sítě a nabíjení

Zapojte přívodní kabel do zásuvky. Pro dosažení plné funkčnosti doporučujeme baterii nabíjet minimálně 4 hodiny před připojením dalších zařízení. UPS začne nabíjet baterii automaticky ihned po připojení do elektrické zásuvky.



4 hodiny

Připojení chráněných zařízení

Zařízení, která chcete chránit před výpadkem elektrické energie, zapojte do zásuvek na zadní straně UPS. Pak UPS zapněte pomocí vypínače na přední straně a poté zapněte zařízení, která jsou do UPS připojena. Zařízení budou od toho okamžiku chráněna před výpadkem elektřiny.

Připojení modemu/telefonu/počítačové sítě na přepěťovou ochranu (pouze pro model s konektory RJ-11/RJ-45)

UPOZORNĚNÍ: Do výstupních zásuvek UPS nikdy nepřipojujte laserovou tiskárnu nebo skener. Tato zařízení by mohla UPS vážně poškodit.

Do zásuvky označené IN nacházející se na zadní straně UPS zapojte kabel jdoucí z telefonní zásuvky. Do výstupní zásuvky OUT pak zapojte další kabel směřující do počítačového modemu nebo telefonu.

Připojení komunikačního kabelu (pouze pro model s portem RS-232)

Pokud chcete používat funkci automatického vypnutí/zapnutí UPS a monitorování jejího stavu, připojte do portu RS-232 komunikační kabel, jehož druhý konec zapojte do počítače. Díky monitorovacímu programu, který si musíte nainstalovat, můžete z připojeného počítače plánovat vypnutí a zapnutí UPS a také monitorovat její stav.

Zapnutí a vypnutí UPS

UPS zapnete stiskem hlavního vypínacího tlačítka na čelní straně. USP vypnete opětovným stlačením tohoto tlačítka.

4. Důležitá bezpečností upozornění (PROSÍM TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE)

UPOZORNĚNÍ: Abyste zabránili riziku vzniku počáru nebo elektrického zkratu, používejte UPS ve vnitřním prostředí, kde je možné regulovat teplotu a vlhkost a které nebosahuje vodivé příměsi (podrobnosti o vhodné teplotě a vlhkosti najdete v části Specifikace tohoto manuálu).
UPOZORNĚNÍ: Abyste zabránili přehřátí UPS, nezakrývejte ventilační otvory UPS a UPS nevystavuje přímému slunečnímu záření nebo ji neumisťujte poblíž zařízení generujících teplo, jako jsou teplomety, kamna či krby.
UPOZORNĚNÍ: Do UPS nikdy nezapojujte nepočítačová zařízení, jako jsou zdravotnické přístroje, zvl. zařízení k udržování lidského života, dále pak mikrovlnné trouby, vysavače apod.
UPOZORNĚNÍ: Nikdy nezapojujte přívodní kabel UPS do některé z jejích vlastních výstupních zásuvek.
UPOZORNĚNÍ: Zabraňte tomu, aby se do UPS dostaly kapaliny nebo jiné cizí látky. Nikdy nestavte nápoje nebo jiné kapaliny na UPS nebo do její blízkosti.
UPOZORNĚNÍ: V případě nebezpečí stiskněte vypínací tlačítko a odpojte síťovou šňůru od přívodu elektrické energie, čímž bude UPS řádně zabezpečena.
UPOZORNĚNÍ: K UPS nikdy nepřipojujte prodloužovací kabel nebo kabel s přepěťovou ochranou.
UPOZORNĚNÍ: Při otevření UPS hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. I po odpojení UPS od elektrické energie může být na baterii umístěné uvnitř UPS stále přítomno nebezpečné napětí. Proto je v případě údržby nebo sevisních prací uvnitř UPS nutno baterii odpojit, a to sejmutím konektorů z kladného a záporného pólu baterie.
UPOZORNĚNÍ: Jakoukoli práci s baterií umístěnou v UPS může vykonávat jen příslušně pověřená osoba. Neautorizované osoby nesmějí přijít do kontaktu s baterií.
UPOZORNĚNÍ: Pokud je třeba baterii vyměnit, nahraďte ji výhradně stejným typem.
UPOZORNĚNÍ: Vnitřní napětí baterie je 12 V stejnosměrně. Jedná se o zapouzdřenou šestičlánkovou baterii.
UPOZORNĚNÍ: Baterii nikdy nevhazujte do ohně, neboť může explodovat. Baterii neotevírejte ani nijak nepoškozujte. Uvolněný elektrolyt může vážně poškodit pokožku a oči.
UPOZORNĚNÍ: Pokud chcete UPS zvenku očistit, nejprve ji odpojte od přívodu elekrické energie. Při čistění nepoužívejte kapalné čisticí prostředky nebo spreje.
UPOZORNĚNÍ: Baterie může při neodborné manipulaci nebo při zkratu zapříčinit úraz elektrickým proudem. V případě výměny baterie dbejte následujících pokynů:

1) odložte náramkové hodinky, prsteny a další kovové předměty;
2) používejte nástroje s izolovanou rukovětí;
3) pracujte v gumových rukavicích a obujte si gumové boty;
4) nikdy nepokládejte nářadí nebo jakékoli kovové prvky na horní část baterie;
5) před připojováním nebo odpojováním baterie vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

5. Stažení softwaru a jeho instalace (jen pro model s komunikačním portem)

Při stahování a instalaci monitorovacího softwaru se držte tohoto postupu:

1. Jděte na stránku **http://www.power-software-download.com**
2. Klikněte na ikonu software ViewPower a na další stránce vyberte operační systém, pro který chcete software používat.
3. Postupujte podle instrukcí na obrazovce, které vás provedou instalací softwaru.
4. Po dokončení instalace je třeba počítač restartovat. Komunikačí software se pak objeví jako oranžová ikona v pravé části systémové lišty (u hodin).

6. Odstraňování problémů

Následující tabulka vám pomůže odstranit drobné problémy s UPS:

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka LED na čelní straně UPS nesvítí.	Vybitá baterie.	Nechte UPS nabíjet minimálně po dobu 6 h.
	Vadná baterie.	Vyměňte baterii za novou stejného typu.
	UPS není zapnuta.	Krátce stiskněte vypínač UPS, čímž ji uvedete do provozu.
Alarm stále píská, i když je elektrická síť plně funkční.	UPS je přetížena.	Odpojte část zátěže. Před opětovým zapojením zařízení si ověřte, že zátěž odpovídá kapacitě UPS uvedené ve specifikaci.
Při výpadku elektrické energie UPS pracuje jen krátkou dobu.	UPS je přetížena.	Odpojte část zátěže.
	Napětí baterie je nízké.	Nechte UPS nabíjet minimálně po dobu 6 h.
	Vadná baterie. Může se jednat o závadu způsobenou příliš vysokou okolní teplotou nebo opotřebováním baterie.	Vyměňte baterii za novou stejného typu.
Elektrická síť je plně funkční, ale kontrolka LED bliká.	Síťový kabel je uvolněn.	Pečlivě zkontrolujte zapojení síťového kabelu.

7 Specifikace

Model	EP 450	EP 650	EP 850
KAPACITA	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA /480 W
VSTUP			
Napětí	110/120 VAC nebo 220/230/240 VAC		
Tolerance	81–145 VAC / 162–290 VAC		
VÝSTUP			
Regulace napětí	+/–10 %		
Čas přepnutí	Běžně 2–6 ms, 10 ms max.		
Forma vlny	Simulovaná sinusová vlna		
BATERIE			
Typ a počet	12 V/4,5 Ah – 1 ks	12 V/7 Ah – 1 ks	12 V/9 Ah – 1 ks
Doba nabíjení	4–6 hodin pro nabití na 90 % kapacity		
ROZMĚRY A HMOTNOST			
Rozměry (d x š x v)	300 x 111 x 141 mm		
Váha (kg)	3.55	4.33	4.97
PROSTŘEDÍ			
Vlhkost	0–90 % rel. vlhkosti při 0–40° C (nekondenzující)		
Hlučnost	Nižší než 40 dB		
MANAGEMENT			
USB/RS-232 (volitelně)	Podporuje Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC		

Line Interactive UPS

Návod k obsluze, v. 1.1

PL

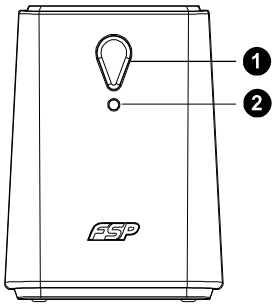
1. Zawartość opakowania

Opakowanie powinno zawierać :

- Jednostkę UPS
- Instrukcję obsługi
- Przewód komunikacyjny (wyłącznie dla modeli z portem RS-232)
- Przewód zasilający (wyłącznie dla modeli typu IEC)

2. Charakterystyka produktu

Widok z frontu:



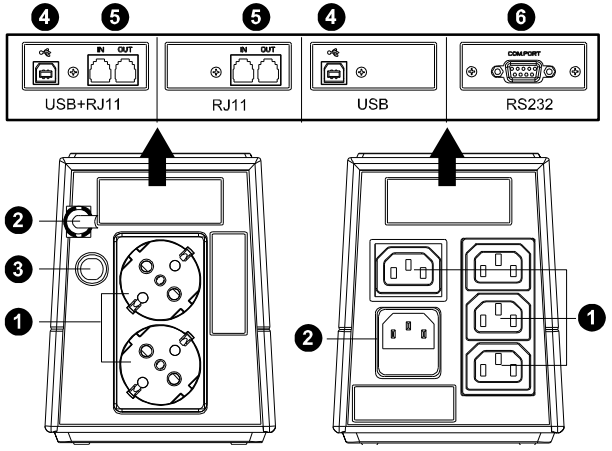
❶ Włącznik zasilania

❷ Dioda LED sygnalizująca status

Zasilanie z gniazdka: zielone światło

Zasilanie z baterii: zielone pulsowanie

Widok z tyłu:



❶ Wtyki zasilające

❷ Wejście zasilania

❸ Bezpiecznik

Opcje –

❹ Port USB

❺ Filtr dla modemu/telefonu/sieci

❻ Port RS-232

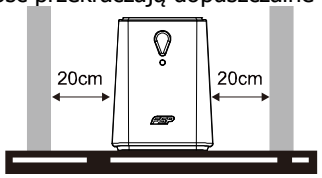
Schuko Type I **IEC Type**

3. Instalacja oraz pierwsze uruchomienie

Ważne: Upewnij się przed instalacją, że urządzenie w środku kartonu nie zostało uszkodzone.

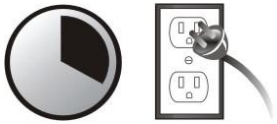
Instalacja i użytkowanie

Zainstaluj UPS w bezpiecznym miejscu, wolnym od nadmiaru kurzu oraz z dobrym przepływem powietrza. UPS powinien być oddalony co najmniej 20 cm od innych urządzeń aby uniknąć zakłóceń. Nie używaj UPS w warunkach, w których temperatura i wilgotność przekraczają dopuszczalne normy, zawarte w specyfikacji na stronie 4.



Podłączenie i ładowanie

Podłącz wtyczkę do gniazdka w ścianie, a drugą końcówkę przewodu do UPS. Najlepszy rezultat uzyskasz ładując UPS przez co najmniej 4 godziny przed pierwszym uruchomieniem. UPS ładuje się przez samo podłączenie do prądu.



4 godziny

Podłączanie urządzeń

Podłącz wtyczki zasilania urządzeń które chcesz podłączyć do UPS, do tylnego panelu. Włączenie zasilania przyciskiem aktywuje UPS i powoduje włączenie ochrony dla podłączonych urządzeń.

UWAGA: Nigdy nie podłączaj do UPS laserowych drukarek lub skanerów. Może to uszkodzić UPS lub urządzenie.

Podłączenie i ochrona modemu/telefonu/sieci (Dla modeli z wtyczkami RJ-11)

Podłącz jedną linię modemową/telefoniczną do chronionego wejścia(IN) na tylnym panelu UPS. Połącz wyjście (OUT) z komputerem kolejnym kablem telefonicznym.

Podłączenie przewodem komunikacyjnym (Dla modeli z portem RS-232/USB)

Aby umożliwić wyłączanie/włączanie oraz monitorowanie statusu z komputera, podłącz kabel komunikacyjny z jednej strony do portu RS-232/USB w UPS, a drugi koniec do portu komunikacyjnego w komputerze PC. Po zainstalowaniu oprogramowania monitorującego, możesz zaplanować wyłączanie/włączanie oraz monitorować status przy użyciu swojego komputera PC.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie i wyłączanie UPS, odbywa się przez użycie przycisku POWER. Włącza on nie działający UPS i zamyka UPS w momencie gdy chcemy go wyłączyć podczas pracy.

4. Informacje dotyczące bezpieczeństwa (ZACHOWAJ TE INFORMACJE)

UWAGA! Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub ogniem, instaluj urządzenie w temperaturze i wilgotności pokojowej, w otoczeniu wolnym od przewodzących zanieczyszczeń. (Zobacz w specyfikacji akceptowalną temperaturę i wilgotność.)
UWAGA! Aby uniknąć ryzyka przegrzania się UPS, nie przykrywaj otworów wentylacyjnych oraz unikaj wystawiania jednostki na bezpośrednie światło słoneczne, nie instaluj blisko urządzeń emitujących ciepło, takich jak kuchenki czy piece.
UWAGA! Nie podłączaj do UPS urządzeń nie związanych z komputerami, takich jak urządzenia medyczne, kuchenki mikrofalowe, odkurzacze itd.
UWAGA! Nie podłączaj wtyczki zasilania UPS, do jego własnych gniazdek wyjściowych.
UWAGA! Zwróć uwagę, aby płyny lub przedmioty nie przeniknęły do środka UPS. Nie stawiaj napojów i naczyń zawierających płyny blisko jednostki.
UWAGA! W przypadku awarii, wyłącz UPS i odłącz przewód zasilający z gniazdka.
UWAGA! Nie podłączaj przedłużaczy sieciowych oraz listw zasilających do UPS.
UWAGA! Jeśli UPS ma metalową obudowę, uziemienie jest konieczne dla celów bezpieczeństwa
UWAGA! Istnieje prawdopodobieństwo porażenia elektrycznego, także po odłączeniu jednostki z zasilania. Niebezpieczne napięcie może być wywołane także z baterii. W przypadku naprawy lub wymiany baterii, zasilanie bateryjne powinno być odłączone w biegunach plus i minus poprzez wyjęcie baterii.
UWAGA! Serwisowanie i wymiana baterii, powinno być przeprowadzane/nadzorowane przez personel przeszkolony o potencjalnych zagrożeniach, posiadający wiedzę na temat wymiany i serwisowania baterii. Nie pozwalaj nie przeszkolonemu personelowi dotykać się do baterii.
UWAGA! Przy wymianie baterii, korzystaj z baterii takiego samego typu.
UWAGA! Woltaż wewnętrznej baterii to 12V prądu stałego. Do produkcji użyto zamkniętej, 6-ogniwowej baterii ołowiowo-kwasowej.
UWAGA! Nie wyrzucaj baterii do ognia! Baterie mogą eksplodować! Nie otwieraj i nie niszcz baterii mechanicznie. Zawarty w baterii elektrolit jest groźny dla skóry i oczu!
UWAGA! Do czyszczenia, odłącz UPS z prądu i nie używaj detergentów w płynie i aerozolu.
UWAGA! Występuje ryzyko porażenia prądem oraz krótkiego spięcia przy wymianie baterii.
Następujące środki ostrożności powinny być przedsięwzięte przed wymienianiem baterii:

1) Zdejmij zegarek, obrączkę, kolczyki i wszelkie inne metalowe obiekty ze swojego ciała.
2) Używaj narzędzi z zaizolowanymi uchwytami.
3) Załóż gumowe rękawiczki oraz obuwie z gumową podeszwą.
4) Nie kładź narzędzi lub innych metalowych przedmiotów na bateriach.
5) Rozłącz źródło prądu przy instalowaniu lub deinstalowaniu baterii.

5. Pobieranie i instalacja oprogramowania (Dla modeli z portem komunikacyjnym)

Podążaj za podanymi punktami aby pobrać i zainstalować oprogramowanie monitorujące:

1. Udaj się na stronę **http://www.power-software-download.com**
2. Kliknij ikonkę programu ViewPower , następnie wybierz odpowiadający Ci system operacyjny i wybierz "download".
3. Podążaj za instrukcjami wyświetlanymi na ekranie komputera.
4. Po restarcie komputera, twoje oprogramowanie monitorujące pojawi się jako pomarańczowa ikonka zlokalizowana na pasku zadań w pobliżu zegara.

6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Brak wyświetlania diod LED na przednim panelu.	Słabo naładowana bateria.	Naładuj UPS przez co najmniej 6h.
	Uszkodzenie baterii.	Wymień baterię na drugą takiego samego typu.
	UPS nie jest włączony.	Wciśnij ponownie przycisk "Power" aby włączyć UPS.
Ciągły alarm.	UPS jest przeciążony.	Upewnij się, że możliwości UPS zgadzają się z obciążeniem które próbujesz do niego podłączyć.
Skrócony czas podtrzymania bateryjnego, gdy wystąpi awaria prądu.	UPS jest przeciążony.	Usuń urządzenia o najwyższym poborze mocy baterii.
	Naładowanie baterii zbyt słabe.	Naładuj UPS przez co najmniej 6 godzin.
	Defekt baterii. Zbyt wysoka temperatura,niewłaściwe obchodzenie z baterią.	Wymień baterię na drugą takiego samego typu.
Wszystko działa, ale dioda LED mruga.	Przewód zasilania jest luźny	Przymocuj przewód zasilający

7. Specyfikacja

Model	EP 450	EP 650	EP 850
Pojemność	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA /480 W
Napięcie wejścia			
Woltaż	110/120 VAC lub 220/230/240 VAC		
Zakres napięcia	81-145 VAC / 162-290 VAC		
Napięcie wyjściowe			
Regulacja woltażu	+/-10%		
Czas przełączenia na baterię	2-6 ms, 10 ms max.		
Sygnał	Symulowana fala sinusoidalna		
Bateria			
Typ i numer	12 V/4.5 AH x 1	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1
Czas ładowania	4-6 godzin do naładowania 90% pojemności		
Wymiary i waga			
Wymiary (DxSxW)	300 x 111 x 141 mm		
Waga netto (kg)	3.55	4.33	4.97
Warunki otoczenia			
Wilgotność	0-90 % @ 0-40° C		
Głośność	Mniej niż 40 dB		
Zarządzanie			
USB/RS-232 (Opcja)	Wsparcie dla Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC		

Line Interactive UPS

Quick Guide V. 1.1

BG

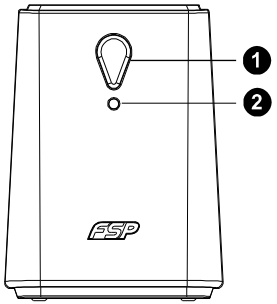
1. Съдържание на опаковката

В комплекта са включени следните компоненти

- Блок за непрекъсваемо захранване (UPS-устройство)
- Инструкции за експлоатация
- Интерфейсен кабел (само за модели с USB/RS-232 порт)
- Захранващ кабел (само IEC-тип за моделите)

2. Външен вид

Предна част на корпуса:



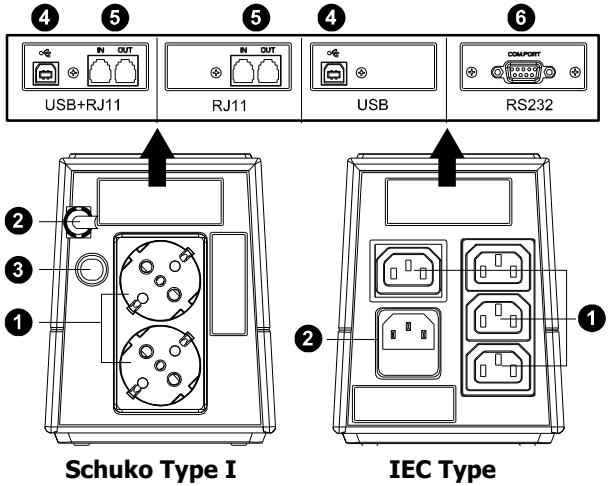
❶ Бутон за включване/ изключване

❷ UPS статус LED -

Индикатор за работа чрез електрическата мрежа – зелен - (AC режим)

Батерия Режим: зелено мига

Задна част на корпуса:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Изходящи портове

❷ AC вход

❸ Прекъсвач

Опция-

❹ USB com. порт

❺ Модем / телефон и мрежа за защита от колебания на напрежението

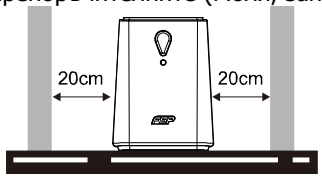
❻ RS-232 com. порт

3. Инструкция за експлоатация

ВНИМАНИЕ: Преди употреба, прегледайте инструкциите за безопасност и проверете за липсата на външни повреди по корпуса.

Условия за експлоатация

Поставете UPS-устройството в проветриво и защитено от прах помещение. НЕ използвайте UPS-устройството при температура и влажност, отклоняващи се от препоръчителните (Моля, запознайте се внимателно с инструкцията.)



Включване и зареждане

Включете UPS-устройството към електрическата мрежа. За постигане на оптимален резултат заредете акумулатора за период от минимум 6 часа преди използване. Акумулаторът на UPS-устройството се зарежда при включени към него устройства.

6 часа

Включване на устройствата

Включете устройствата към входните портове върху задния панел на UPS-устройството. Включете UPS-устройството. От този момент включените към UPS-устройството са защитени.

ВНИМАНИЕ: НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ лазерни принтери и скенери към UPS-устройството. Същите могат да повредят устройството.

Включване на модем/телефон/мрежа (Само на модели с RJ-45)

Свържете линията модем/телефон към към IN-порта на задния панел на UPS-устройството. Включете компютъра към OUT-порта посредством другия телефонен кабел.

(Свързване на комуникационен кабел (Само за модели с USB/RS-232 порт)

За самостоятелно включване / включване на UPS-устройството и преглед на състоянието, включвайки кабел USB/RS-232 към компютъра, можете да контролирате включването / изключването и статуса на UPS-устройството посредством компютъра.

Включване / изключване на устройството

За включване на UPS-устройството натиснете прекъсвача за захранването. За изключване натиснете прекъсвача повторно.

4. Инструкции за безопасност (ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ)

ВНИМАНИЕ!

- С цел да предотвратите риск от запалване или токов удар, поставете UPS-устройството в помещение с контролирани температура и влажност. (Вижте спецификациите за приемливата температура и влажност.)
- С цел да бъде намален рискът от прегряване на UPS-устройството, не закривайте неговите въздухоотводи и не го подлагайте на въздействието на пряка слънчева светлина, не го поставяйте в близост до отоплителни уреди и печки.
- Не включвайте към UPS-устройството оборудване, различно от компютърно – например медицинско/ животоспасяващо оборудване, микровълнови печки, прахосмукачки и др.
- Не свързвайте входния и изходен порт на UPS-устройството.
- Не допускайте попадане на течности или странични предмети в UPS-устройството.
- При възникване на извънредна ситуация натиснете бутон OFF и изключете захранващия кабел от мрежата, за да изключите правилно UPS-устройството.
- Не включвайте разклонители и устройства за предпазване от високо напрежение към изхода на UPS.
- В случай, че UPS-устройството е с метален корпус, с оглед на безопасността, UPS-устройството с цел намаляване на енергопотреблението под 3.5mA, заземяването е задължително при инсталиране на UPS.
- Опасност от токов удар. Заради акумулаторната батерия, дори и при изключване на този блок от мрежата , може да има опасно напрежение. Акумулаторът за захранване трябва да бъде изключен. Изключвайте положителния и отрицателния полюс на батерията при евентуално разглобяване на UPS-устройството.
- Поддръжката и сервизирането на батерията следва да се извършва единствено от квалифициран персонал.
- При смяна на батерията, използвайте същия модел и тип.
- Напрежение на батерията 12VDC. Херметизирана, оловно-киселинна акумулаторна 6-клетъчна батерия.
- Не унищожавайте батерията чрез изгаряне! Съществува опасност от взрив. Не отваряйте и не разрушавайте корпуса на батерията. Електролитът е вреден за кожата и очите.
- Изключете UPS-устройството и отстранете кабелите преди почистване и не използвайте течни и прахообразни миещи средства.
- Батерията може да причини токов удар и късо съединение. Спазвайте следните мерки за безопасност при смяна на батерията.

1) Свалете часовника си и други метални предмети (бижута например).
2) Използвайте инструменти с електроизолирани дръжки.
3) Сложете гумени ръкавици и ботуши.
4) Не слагайте метални предмети върху батерията.
5) Преди смяна на батерията, отстранете кабелите, свързващи UPS-устройството с електрическата мрежа.

5. Изтегляне и инсталиране на (Само за модели с комуникационен порт)

Следвайте описаните по-долу стъпки, за да изтеглите и инсталирате софтуер за мониторинг:

1. Посетете http://www.power-software-download.com
2. Натиснете иконата на ViewPower софтуера, след което изберете необходимата ОС за изтегляне на софтуера.
3. Следвайте инструкциите от екрана за инсталиране на софтуера.
4. След като рестартирате компютъра, оранжевата икона на софтуера за мониторинг се появава до часовника в системния прозорец.
5. Потребителско име и парола в софтуера за управление на:
   Потребителско име: administrator ; Парола: administrator

6. Решение на проблем

Проблем	Възможна причина	Решение
Светодиодният индикатор на предния панел не работи	Изтощена батерия	Зареждайте батерията минимум 6 часа.
	Батерията е развалена.	Сменете батерията.
	UPS-устройството е изключено.	Натиснете прекъсвача повторни и включете UPS-устройството.
Постоянен звуков сигнал, когато електрическата мрежа функционира нормално.	UPS-устройството е претоварено.	Изключете част от устройствата, свързани към UPS. Преди да включите UPS-устройството отново се уверете, че натоварването не превишава посоченото в характеристиките му.
При изключено електричество, времето за автономна работа е съкатено.	UPS-устройството е претоварено.	Изключете част от устройствата.
	Акумулаторът не е напълно зареден.	Зареждайте UPS-устройството минимум 6 часа.
	Батерията е дефектна. Това може да бъде свързано с високата температура на заобикалящата среда или с неправилна експлоатация на батерията.	Сменете батерията
При нормално мрежово напрежение UPS-устройството работи чрез батерията.	Захранващият кабел не е свързан правилно.	Включете захранващия кабел според инструкциите.

7. Спецификация

Модел	EP 450	EP 650	EP 850
КАПАЦИТЕТ	450 VA / 24 0W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
ВХОД			
Напрежение	110/120 VAC или 220/230/240 VAC		
Диапазон на напрежението	81-145 VAC / 162-290 VAC		
ИЗХОД			
Регулиране на напрежението	+/-10%		
Време за преход	стандартно 2-6 ms, 10 ms максимум		
Форма на вълната	Моделирана синусоидална вълна		
БАТЕРИЯ			
Тип и количество	12 V/4.5 AH x 1	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1
Време за зареждане	4-6 часа възстановява 90% от капацитета		
Габарити			
Размери (ДхШхВ)	300 x 111 x 141 мм		
Тегло (кг)	3.55	4.33	4.97
Заобикаляща среда			
Влажност	0-90 % RH @ 0-40° C (без конденз)		
Ниво на шума	По-малко от 40 дБ		
Управление			
USB/RS-232	Поддържа Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC		

Line Interactive UPS

Quick Guide V. 1.0

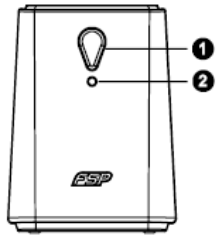
GK

1. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Η συσκευασία περιέχει τα εξής:
- Μονάδα UPS
- Οδηγίες χρήσης
- Καλώδιο επικοινωνίας
- Καλώδιο ρεύματος

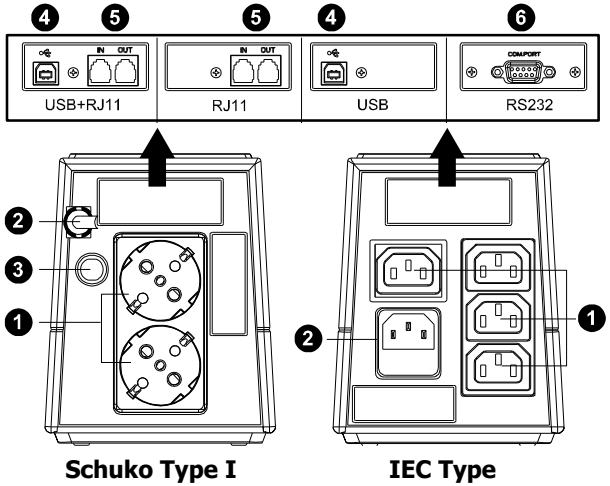
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πρόσοψη:



❶ Διακόπτης Ο/Ι
❷ Κατάσταση Μπαταρίας

Πίσω όψη:



Schuko Type I **IEC Type**

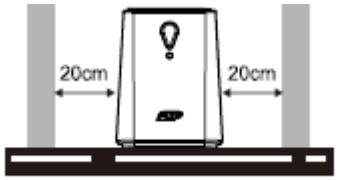
❶ Έξοδοι
❷ Είσοδος AC
❸ Διακόπτης ασφαλείας

Επιλογές-
❹ USB θύρα
❺ Προστασία Modem/Τηλεφώνου/Δικτύου
❻ RS-232θύρα

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αρχικά ελέγξατε την συσκευή για πιθανή ύπαρξη χτυπήματος ή καταστροφής

Τοποθέτησε το UPS σε μια θέση με αρκετό αερισμό και μακριά από έκθεση σε σκόνη. Επίσης σε απόσταση 20cm από άλλες ηλεκτρικές συσκευές και εντός των προκαθορισμένων ορίων θερμοκρασίας και υγρασίας



Σύνδεση στο ρεύμα

Συνδέστε το UPS στο ρεύμα 220V/50Hz,
και αφήστε για 6 ώρες να φορτισθεί η μπαταρία.

6 hours

Σύνδεση φορτίων

Αφού φορτίσουν οι μπαταρίες συνδέστε τις συσκευές σας στο πίσω μέρος και μετά πιέστε τον διακόπτη O/I σε θέση λειτουργίας

Προσοχή: ΠΟΤΕ μην συνδέετε έναν εκτυπωτή LASER ή SCANNER στο UPS σας

Εάν το UPS σας διαθέτει θύρα RJ45 συνδέστε τα MODEM, τηλέφωνα κτλ για προστασία από υπερτάσεις.

Σύνδεση του καλωδίου επικοινωνίας USB ή RS-232

Συνδέοντας την θύρα USB ή RS – 232 του UPS με το PC σας και χρησιμοποιώντας το κατάλληλο software, ρυθμίστε τον χρόνο shutdown/start-up του PC .

Ενεργοποίηση – απενεργοποίηση UPS

Πατώντας διαδοχικά τον διακόπτη O/I μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το UPS σας

4. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1) Για προστασία από ηλεκτροπληξία βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες λειτουργίας του UPS είναι εντός των ορίων που καθορίζονται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών.
2) Για προστασία από υπερθέρμανση μην τοποθετείτε οτιδήποτε πάνω στο UPS. Μην το εκθέτετε στον ήλιο και μην το τοποθετείτε δίπλα σε πηγές θερμότητας.
3) Μην συνδέετε στο UPS ιατρικά μηχανήματα, φούρνους μικροκυμάτων ή άλλες συσκευές άσχετες με τους Η/Υ.
4) Μην συνδέετε την είσοδο AC στην έξοδο.
5) Μην επιτρέψετε την επαφή του ups με υγρά οποιασδήποτε σύνθεσης.
6) Σε περίπτωση κινδύνου πατήστε τον διακόπτη O/I απενεργοποιήστε και στην συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του UPS και καλέστε βοήθεια ηλεκτρολόγου.
7) Μην συνδέετε πολύμπριζο πάνω στο UPS με σκοπό να αυξήσετε το πλήθος των συσκευών που θέλετε να συνδέσετε.
8) Μην αντικαθιστάτε τις μπαταρίες του UPS αλλά αναθέστε το σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
9) Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού πάνω στο UPS σας, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

5. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ PC

Ακολουθείστε τις οδηγίες για εγκατάσταση του S/W επικοινωνίας:

1. Πηγαίνετε στο **http://www.power-software-download.com**
2. Κάντε Click στο ViewPower και επιλέξτε βάσει του λειτουργικού συστήματος που έχετε στο PC σας..
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την εγκατάσταση του προγράμματος επικοινωνίας
4. Όταν επανεκκινήσετε το PC σας το πρόγραμμα επικοινωνίας θα εμφανιστεί με ένα πορτοκαλί εικονίδιο στο system tray, κοντά στο ρολόι.
5. Ονομα Χρηστη / και κωδικός για τη χρήση του λογισμικού.
   Ονομα Χρήστη : administrator
   κωδικός : administrator

6. ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για την επίλυση προβλημάτων.

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Λύση
Καμία ένδειξη στην οθόνη	Χαμηλή Μπαταρία	Φορτίστε το UPS για 6 ώρες.
	Χαλασμένη μπαταρία	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Διακόπτης O/I στο O.	Πατήστε τον Διακόπτη O/I στο I
Ο βομβητής ηχεί συνεχώς ενώ το UPS έχει είσοδο AC ρεύμα.	Το UPS έχει υπερφορτωθεί	Αποσυνδέστε κάποια φορτία(συσκευές)
Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ο χρόνος επάρκειας είναι μικρός.	Το UPS έχει υπερφορτωθεί.	Αποσυνδέστε κάποια φορτία(συσκευές)
	Χαμηλή Μπαταρία	Φορτίστε το UPS για 6 ώρες.
	Χαλασμένη μπαταρία.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Το ρεύμα είναι οκ αλλά το UPS βρίσκεται σε Battery mode.	Το καλώδιο σύνδεσης στα (220V 50Hz) δεν είναι σωστά τοποθετημένο	Ελέγξατε το καλώδιο της εισόδου

7 Χαρακτηριστικά

ΤΥΠΟΣ	EP 450	EP 650	EP 850
ΙΣΧΥΣ	450 VA/ 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
ΕΙΣΟΔΟΣ			
Τάση	110/120 VAC or 220/230/240 VAC		
Εύρος τάσης	81-145 VAC / 162-290 VAC		
ΕΞΟΔΟΣ			
Διόρθωση τάσης	+/-10%		
Χρόνος μεταγωγής	Συνήθως 2-6 ms, 10 ms μέγιστο.		
Κυματομορφή	Προσομοιωμένο ημίτονο		
ΜΠΑΤΑΡΙΑ			
Τύπος / πλήθος	12 V/4.5 AH x 1	12 V/7 AH x 1	12 V/9AH x 1
Φόρτιση	4-6 ώρες για επανάκτηση κατά 90%		
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ			
Διαστάσεις (DxWxH)	300 x 111 x 141 mm		
Βάρος (kgs)	3.55	4.33	4.97
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ			
Υγρασία	0-90 % RH @ 0-40° C (χωρίς συμπύκνωση)		
Θόρυβος	Λιγότερος από 40 dB		
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ			
USB/RS-232	Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix and MAC		

Line Interactive UPS 450/650/850VA Guía rápido V. 1.1

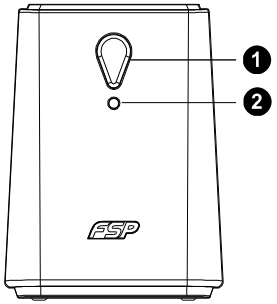
PT

1. Conteúdo da embalagem

- Unidade UPS
- Guia de consulta rápida
- Cabo de comunicação (apenas para modelos com porta USB/RS-232)
- Cabo de alimentação (apenas para o modelo de entrada tipo IEC)

2. Descrição geral do produto

Vista Frontal:



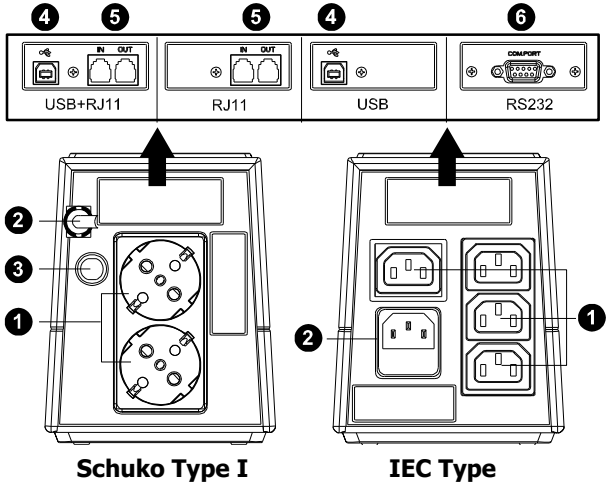
❶ Interruptor

❷ LED indicador do estado

AC: indicador verde

Bateria: indicador intermitente

Vista Traseira:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Terminais de saída

❷ Entrada AC

❸ Disjuntor

Opções –

❹ Porta com. USB

❺ Protecção contra sobrecargas em modem/telefone/rede

❻ Porta com. RS-232

3. Instalação e arranque inicial

Antes da instalação, confirme se não existem danos na unidade ou componentes em falta.

Condições de instalação e armazenamento

Instale a UPS num local protegido sem excesso de poeira e com ventilação adequada. Coloque a UPS afastada de outras unidades e a uma distância de pelo menos 20 cm para evitar interferências. Não utilize a UPS se a temperatura e a humidade registarem valores superiores ao limite recomendado (consulte as especificações)

Ligação à corrente eléctrica e dispositivo de carga

Ligue o cabo de entrada AC à tomada de parede e carregue a UPS durante pelo menos 6 horas antes de a utilizar. A unidade carrega a bateria quando é ligada à corrente eléctrica.

6 horas

Ligação de dispositivos

Ligue os dispositivos às ligações de saída no painel traseiro da UPS. Prima o interruptor para ligar o aparelho. Os dispositivos estão agora protegidos pela UPS.

ATENÇÃO: NUNCA ligue uma impressora laser ou um scanner à UPS, isso pode danificar a unidade.

Ligar modem/telefone/rede protecção contra sobrecargas (apenas para o modelo com RJ-45)

Ligue o modem/linha telefónica à ligação "IN" (Entrada) da protecção contra sobrecargas na parte de trás da unidade UPS. A outra extremidade deve ser ligada ao computador na saída "OUT" para o telefone.

Ligar cabo de comunicação (apenas para modelos com porta USB/RS-232)

Para activar o encerramento/ligação da UPS e a monitorização de estado, ligue o cabo de comunicação USB/RS-232 e o outro à porta de comunicação do PC. Depois de instalar o software de monitorização, pode agendar o encerramento/ligação da UPS e monitorizar o estado da UPS.

Ligar/Desligar a unidade

Prima o interruptor para ligar a UPS. Para a desligar, prima e mantenha premido o interruptor durante 5 segundos.

4. Aviso de segurança importante (LEIA AS INSTRUÇÕES) ATENÇÃO!

- Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, utilize o aparelho apenas dentro de casa num local com temperatura e humidade controladas e sem substâncias contaminadoras. (Consulte as respectivas especificações)
- Para reduzir o risco de sobreaquecimento, não obstrua as aberturas de ventilação da UPS e evite expor a unidade à luz solar directa nem instale a unidade junto de aparelhos, tais como aquecedores ou lareiras.
- Não ligue aparelhos que não estejam relacionados com o computador, tais como equipamento médico, respiradores artificiais, fornos de microondas ou aspiradores à UPS.
- Não ligue a entrada da UPS à própria saída.
- Não coloque bebidas ou líquidos sobre ou junto da unidade.
- Em caso de emergência, prima o botão OFF (Desligar) e retire o cabo de alimentação da fonte de alimentação AC para desligar correctamente a UPS.
- Não ligue uma extensão eléctrica ou um supressor de picos à UPS.
- Por motivos de segurança, se a UPS tiver um chassis metálico, deve ligá-la à terra durante a instalação de modo a reduzir a corrente de fuga abaixo de 3,5 mA.
- Os trabalhos de reparação ou assistência devem ser realizados ou supervisionados apenas por pessoal técnico especializado.
- Quando substituir as baterias, utilize o mesmo número e tipo.
- A tensão interna da bateria é de 12 VDC. Bateria de 6 células, selada, de aço e chumbo.
- Não deite as baterias numa fogueira, uma vez que podem explodir.
- Não abra nem danifique a bateria ou as baterias. O electrólito derramado é nocivo para a pele e olhos.
- Desligue a UPS antes de efectuar a limpeza e não utilize detergentes líquidos ou pulverizantes.
- Uma bateria pode representar um risco de choque eléctrico e corrente de curto-circuito elevada. Antes de substituir as baterias, deve ter em conta as seguintes precauções:
  1) Retire o seu relógio, anéis ou outros objectos metálicos.
  2) Utilize ferramentas com pegas isolantes.
  3) Use luvas e botas de borracha.
  4) Não coloque ferramentas ou peças metálicas em cima das baterias.
  5) Desligue a fonte de carga antes de ligar ou desligar os terminais da bateria.

Atenção: Perigo devido a choque eléctrico. Risco ao desligar a unidade da corrente eléctrica, uma vez que a bateria pode ainda estar em carga. A bateria deve ser desligada correctamente nos pólos + e - dos respectivos conectores quando realizar trabalhos de manutenção no interior da UPS.

5. Transferência e instalação de software (apenas para o modelo com porta de comunicação) Siga os passos indicados abaixo para instalar o software:

1. Visite o site **http://www.power-software-download.com**
2. Clique no ícone do software ViewPower e seleccione o seu idioma para fazer a transferência.
3. Siga as instruções no ecrã para instalar o software.
4. Quando o computador reiniciar, o software de monitorização é apresentado como um ícone "ligação" laranja no canto inferior do ecrã (no tabuleiro do sistema) onde se encontra o relógio.
5. Nome de utilizador e palavra-passe para a gestão do software:
   Nome de utilizador: administrador
   Palavra-passe: administrador

6. Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Não aparece texto no visor do painel frontal.	Bateria fraca.	Carregue a UPS durante pelo menos 6 horas.
	Bateria defeituosa.	Substitua a bateria por um modelo que seja idêntico.
	A UPS não está ligada.	Prima novamente o interruptor de corrente para ligar a UPS.
O alarme soa continuamente embora a alimentação eléctrica seja normal.	A UPS está sobrecarregada.	Remova alguns dispositivos. Antes de voltar a ligar o equipamento, verifique se a carga corresponde à capacidade da UPS indicada nas especificações.
Quando ocorre uma falha de energia, o tempo de reserva é menor.	A UPS está sobrecarregada.	Remova alguma carga crítica.
	A tensão da bateria é demasiado fraca.	Carregue a UPS durante pelo menos 6 horas.
	Bateria defeituosa. A temperatura de funcionamento pode ser demasiado alta ou a bateria não está a ser utilizada correctamente.	Substitua a bateria por um modelo que seja idêntico.
A corrente eléctrica é normal mas a UPS está no modo de bateria.	O cabo de alimentação está solto.	Verifique e volte a ligar o cabo de alimentação.

7. Especificações

Modelo	450	650	850
CAPACIDADE	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA /480 W
ENTRADA			
Tensão	110/120 VAC ou 220/230/240 VAC		
Gama de tensões	81-145 VAC / 162-290 VAC		
SAÍDA			
Regulação de tensão	+/-10%		
Tempo de transferência	Típico 2-6 ms, máximo 10 ms.		
Forma de Onda	Onda Sinusoidal Simulada		
BATERIA			
Tipo e número	12 V/4.5 AH x 1	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1
Tempo de carga	4 a 6 horas de recuperação para 90% da capacidade		
FÍSICA			
Dimensão (PxLxC)	300 x 111 x 141 mm		
Peso líquido (kgs)	3.55	4.33	4.97
AMBIENTE			
Humidade	0-90 % HR a 0-40° C (sem condensação)		
Nível de ruído	Inferior a 40 dB		
GESTÃO			
USB/RS-232 (opcional)	Compatível com Windows®, Linux, Unix, e MAC		

UPS în linie interactivă

Ghid rapid de utilizare V. 1.1

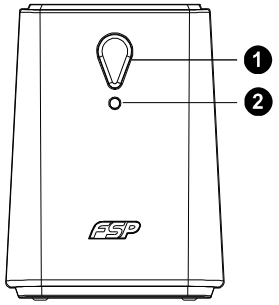
RO

1. Conţinutul pachetului

- Unitate UPS
- Ghid rapid de utilizare
- Cablu de comunicare (numai pentru modelul cu port USB/RS-232)
- Cablu de alimentare (numai pentru modelul de tip IEC)

2. Prezentarea generală a produsului

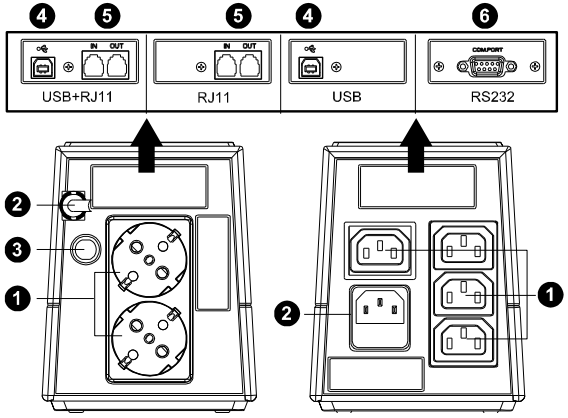
Vedere din faţă:



❶ Întrerupător curent

❷ Starea UPS LED -
Mod AC: lumină verde
Mod acumulator: verde intermitent

Vedere din spate:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Prize de ieşire
❷ Intrare AC
❸ Întrerupător circuit

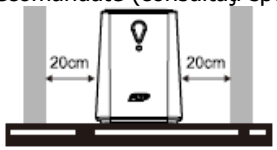
Opţiune -
❹ Port de comunicare USB
❺ Protecţie supratensiune modem/telefon/reţea
❻ Port de comunicare RS-232

3. Instalare şi prima pornire

Înainte de instalare, verificaţi unitatea şi conţinutul pachetului ca nimic să nu fie deteriorat sau să lipsească.

Condiţii de amplasare şi păstrare

Instalaţi unitatea UPS într-o zonă protejată, fără praf şi care este ventilată adecvat. Aşezaţi unitatea UPS la o distanţă de cel puţin 20 de cm faţă de alte unităţi pentru a evita interferenţa. NU puneţi unitatea UPS în funcţiune dacă temperatura şi umiditatea depăşesc limitele recomandate (consultaţi specificaţiile).



Conectare la sursa de alimentare şi încărcare

Băgaţi cablul de intrare AC în priza de perete şi încărcaţi unitatea UPS timp de cel puţin 6 ore înainte de utilizare. Unitatea îşi încarcă acumulatorii în timp ce este conectată la sursa de alimentare.

6 ore

Conectarea dispozitivelor

Conectaţi dispozitivele la conexiunile de ieşire de pe panoul posterior al unităţii UPS. Porniţi alimentarea cu curent apăsând întrerupătorul; dispozitivele sunt acum protejate de unitatea UPS.

ATENŢIE: Nu conectaţi **NICIODATĂ** o imprimantă laser sau scanner la unitatea UPS, acestea pot deteriora unitatea.

Conectaţi protecţia de supratensiune pentru modem/telefon/reţea (disponibilă numai la modelul cu RJ-45)

Introduceţi cablul modemului/linia telefonică în conexiunea „IN" protejată împotriva supratensiunii de pe panoul posterior al unităţii UPS, celălalt capăt trebuie introdus în conexiunea „OUT" a calculatorului pentru telefon.

Conectarea cablului de comunicare (numai pentru modelul cu port USB/RS-232)

Pentru a activa oprirea/pornirea unităţii UPS şi monitorizarea stării de la distanţă, conectaţi cablul de comunicare la portul USB/RS-232 şi celălalt capăt la portul de comunicare al calculatorului dvs. Cu software-ul de monitorizare instalat, puteţi programa oprirea/pornirea unităţii UPS şi monitoriza starea sa.

Pornirea/oprirea unităţii

Apăsaţi întrerupătorul pentru a porni unitatea UPS. Pentru a o opri, menţineţi întrerupătorul apăsat timp de 5 secunde.

4. Avertisment important privind siguranţa (VĂ RUGĂM CITIŢI INSTRUCŢIUNILE)

ATENŢIE!

- Pentru a preveni riscul de incendiu sau electrocutare, folosiţi unitatea numai în încăperi închise cu o temperatură şi umiditate controlate, fără substanţe contaminante conductoare. (Consultaţi specificaţiile).
- Pentru a reduce riscul de supraîncălzire, nu acoperiţi orificiile de ventilaţie ale unităţii UPS şi evitaţi expunerea unităţii la lumina directă a soarelui sau instalarea sa în apropierea unor aparate precum radiatoare sau sobe.
- Nu conectaţi articole care nu sunt calculatoare, precum echipament medical, echipament de suport vital, cuptoare cu microunde sau aspiratoare la unitatea UPS.
- Nu conectaţi cablul de intrare UPS la propria sa conexiune de ieşire.
- Nu aşezaţi băuturi sau alte articole ce conţin lichide pe sau lângă unitate.
- În cazul unei urgenţe, apăsaţi butonul OFF (Oprit) şi deconectaţi cablul de alimentare de la sursa de alimentare AC pentru a dezactiva unitatea UPS în mod corespunzător.
- Nu conectaţi prelungitoare sau prize cu protecţie la supratensiuni la unitatea UPS.
- Dacă unitatea UPS are o carcasă din metal, din motive de siguranţă, pământarea este obligatorie în timpul instalării pentru a reduce scăderea curentului sub 3,5 mA.
- Operaţiile de reparaţie sau de service trebuie efectuate sau supravegheate numai de personal calificat.
- Atunci când înlocuiţi acumulatorii, folosiţi acelaşi număr şi tip.
- Tensiunea internă a acumulatorului este de 12 VDC. Acumulator etanş cu gel de plumb, cu 6 celule.
- Nu aruncaţi acumulatorii în foc fiindcă pot exploda.
- Nu deschideţi sau deterioraţi acumulatorii. Electrolitul eliberat este dăunător pielii şi ochilor.
- Scoateţi unitatea UPS din priză înainte de curăţare şi nu folosiţi detergenţi lichizi sau sub formă de spray.
- Un acumulator poate prezenta un risc de electrocutare şi scurtcircuitare. Următoarele precauţii trebuie respectate înainte de înlocuirea acumulatorilor:

1) Îndepărtaţi ceasurile, inelele şi celelalte obiecte din metal de pe dvs.
2) Folosiţi scule cu mânere izolate.
3) Purtaţi mănuşi şi cizme de cauciuc.
4) Nu aşezaţi scule sau părţi metalice pe acumulatori.
5) Deconectaţi sursa de încărcare înainte de conectarea sau deconectarea terminalelor acumulatorilor.

Atenţie: Pericol de electrocutare. Risc la deconectarea unităţii de la sursa de alimentare, acumulatorul poate conţine încă tensiune. Acumulatorul trebuie deconectat corect la polul plus şi minus al conectorilor de pe acumulator atunci când se efectuează operaţii de întreţinere pe unitatea UPS.

5. Descărcarea şi instalarea software-ului (Numai pentru modelul cu port de comunicare)

Vă rugăm urmaţi paşii de mai jos pentru instalarea software-ului:

1. Vizitaţi **http://www.power-software-download.com**
2. Faceţi clic pe pictograma ViewPower şi alegeţi limba dorită de dvs. pentru descărcare.
3 Urmaţi instrucţiunile de pe ecran pentru a instala software-ul.
4. Atunci când calculatorul dvs. se reporneşte, software-ul de monitorizare va apărea ca o pictogramă reprezentând o „priză" portocalie în colţul dreapta jos al ecranului (bara de procese (system tray)), unde se află şi ceasul.
5. Nume utilizator şi parolă pentru administrarea software-ului:
   Nume utilizator: administrator ; Parolă: administrator

6 Identificarea problemelor

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Nu apar cuvinte pe afişajul de pe panoul anterior.	Acumulator aproape descărcat.	Încărcaţi unitatea UPS timp de cel puţin 6 ore.
	Defect acumulator.	Înlocuiţi acumulatorul cu acelaşi tip de acumulator.
	Unitatea UPS nu este pornită.	Apăsaţi întrerupătorul din nou pentru a porni unitatea UPS.
Alarma sună continuu deşi alimentarea cu curent este normală,	Unitatea UPS este supraîncărcată.	Îndepărtaţi câteva dispozitive. Înainte de a conecta echipamentele, verificaţi că sarcina de încărcare se potriveşte cu capacitatea unităţii UPS indicată în specificaţii.
Când se întrerupe curentul, timpul de recuperare este scurt.	Unitatea UPS este supraîncărcată.	Îndepărtaţi unele sarcini critice.
	Tensiunea acumulatorului este prea scăzută.	Încărcaţi unitatea UPS timp de cel puţin 6 ore.
	Defect acumulator. Temperatura de funcţionare ar putea fi prea mare, sau acumulatorul nu este folosit în mod corect.	Înlocuiţi acumulatorul cu acelaşi tip de acumulator.
Alimentarea cu curent este normală dar LED-ul clipeşte	Cablul de alimentare este deconectat.	Verificaţi şi reconectaţi cablul de alimentare.

7 Specificaţii

Model	EP 450	EP 650	EP 850
CAPACITATE	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
INTRARE			
Tensiune	110/120 VAC sau 220/230/240 VAC		
Interval tensiune	81-145 VAC / 162-290 VAC		
IEŞIRE			
Reglare tensiune	+/-10%		
Timp de transfer	Tipic 2-6 ms, 10 ms max.		
Formă undă	Undă sinusoidală simulată		
ACUMULATOR			
Tip & număr	12 V/ 4.5 AH x 1	12 V/ 7 AH x 1	12 V/ 9 AH x 1
Timp de încărcare	în 4-6 ore ajunge la 90% din capacitate		
CARACTERISTICI FIZICE			
Dimensiune (Lxlxh)	300 x 111 x 141 mm		
Greutate netă (kg)	3.55	4.33	4.97
Mediu			
Umiditate	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensare)		
Nivel zgomot	Mai mic de 40 dB		
MANAGEMENT			
USB/RS-232	Compatibil cu Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, şi MAC		

Line Interactive UPS

Használati utasítás, 1.1. verzió

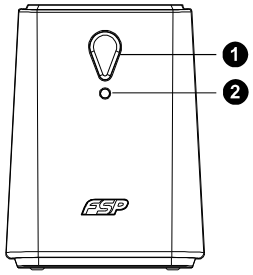
HU

1. A csomagolás tartalma:

- UPS készülék
- Használati utasítás
- Kommunikációs kábel (csak az RS-232 porttal rendelkező típusnál)
- Hálózati kábel (csak az IEC konnektorokkal rendelkező típusnál)

2. Áttekintés

Elölnézet:



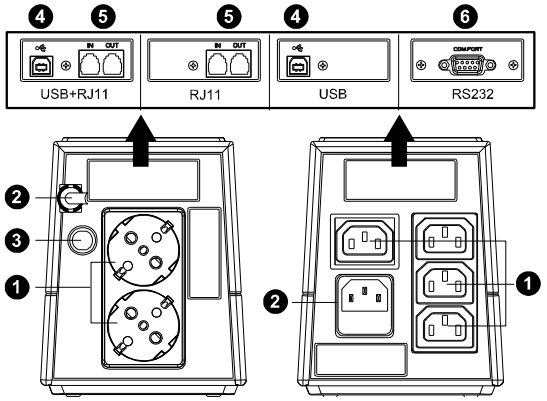
❶ Kapcsológomb

❷ a LED mutatja az UPS állapotát:

hálózatról működés: zölden világít

akkumulátorról működés: zölden villog

Hátulnézet:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Kimeneti konnektorok

❷ Hálózati csatlakozás

❸ Újraindítás nyomógomb

Opciós-

❹ USB port

❺ Túlfeszültséggel szemben védett modem/telefon vagy számítógépes hálózat aljzat (RJ-11/RJ-45 konnektorok)

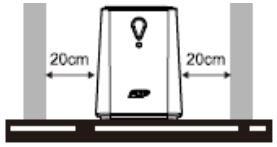
❻ RS-232 port

3. Telepítés és alapbeállítások

Megj.: A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás folyamán.

Elhelyezés és tárolás

Az UPS készüléket pormentes és jól szellőztethető helyre állítsa fel. Amennyiben az UPS készüléket más elektromos készülékek közelébe teszi, akkor a kölcsönös zavarások elkerülése érdekében a készülékek között legalább 20 cm szabad helyet kell hagyni. Az UPS készüléket ne használja túlságosan meleg és párás környezetben (a határértékeket a Műszaki adatok tartalmazzák).



Csatlakozás a hálózathoz és töltés

Dugja a csatlakozódugót a konnektorba. A készülék megfelelő működéséhez az akkumulátort legalább 4 óra hosszat tölteni kell. A védeni kívánt készülékeket csak ezután csatlakoztassa. Az UPS a hálózathoz csatlakoztatás után azonnal megkezdi az akkumulátor töltését.

6 óra

A védeni kívánt készülékek csatlakoztatása

Az áramkimaradással szemben védeni kívánt készülékeket csatlakoztassa az UPS hátlapján található konnektorokhoz. Kapcsolja be az UPS előlapján található kapcsolót, majd kapcsolja be az UPS-hez csatlakoztatott készülékeket. A csatlakoztatott készülékeket az UPS védi az áramkimaradásokkal szemben.

FIGYELMEZTETÉS: Az UPS kimeneti aljzataihoz lézernyomtatót, vagy szkennert csatlakoztatni tilos. Ezeket a készülékeket az UPS tönkreteheti.

Modem/telefon/számítógépes hálózat csatlakoztatása a túlfeszültséggel szemben védett aljzathoz (csak az RJ-11/RJ-45 konnektorokat tartalmazó típusnál)

Az UPS készülék hátlapján található IN jelű aljzatba dugja be a telefon fali konnektorból érkező vezetéket. Az OUT jelű kimeneti aljzatba dugja be a modem vagy a telefonkészülék vezetékét.

A kommunikációs kábel csatlakoztatása (csak az RS-232 porttal rendelkező típusnál)

Amennyiben szeretné kihasználni az UPS készülék automatikus ki- és bekapcsolási, valamint az állapotfelügyeleti funkcióit, akkor a készülék és a számítógép RS-232 portjához csatlakoztassa a soros kábelt. A csatlakoztatott számítógépre telepítendő felügyeleti program segítségével előre beállíthatja az UPS ki- és bekapcsolását, valamint figyelemmel kísérheti az UPS állapotát.

Az UPS be- és kikapcsolása

Az UPS készülék bekapcsolásához nyomja meg az előlapon található kapcsológombot. Az UPS készülék kikapcsolásához nyomja meg ismételten ezt a kapcsológombot.

4. Fontos biztonsági figyelmeztetések (A HASZNÁLATI UTASÍTÁS ŐRIZZE MEG)

FIGYELMEZTETÉS:

- A tüzek, áramütések és zárlatok megelőzése érdekében az UPS készüléket csak olyan helyen használja, ahol a hőmérséklet és a levegő páratartalma nem haladja meg a Műszaki adatok között szereplő határértékeket, és a levegő nem tartalmaz elektromosságot vezető elegyet.
- A túlmelegedés megakadályozása érdekében az UPS készülék szellőzőnyílásait ne takarja le, és az UPS-t ne tegye ki közvetlen napsütésnek, illetve a készüléket ne állítsa fel hősugárzó tárgyak (fűtőtest, kályha, kandalló stb.) közelébe.
- Az UPS-hez nem számítógépes készülékeket, pl. egészségügyi eszközöket (különösen életfunkciókat fenntartó berendezéseket), továbbá mikrohullámú sütőt, porszívót stb. csatlakoztatni tilos.
- Az UPS hálózati vezetékét a készülék saját kimeneti konnektorához csatlakoztatni tilos.
- Az UPS készülékbe idegen anyagok és folyadékok nem kerülhetnek. Italokat, illetve más folyadékokat az UPS-re, vagy annak közelébe helyezni tilos.
- Veszély esetén, az UPS védelme érdekében, a készülék kapcsológombját nyomja meg, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a hálózati konnektorból.
- Az UPS-hez hosszabbító vezetéket, vagy túlfeszültség ellen védett hosszabbítót csatlakoztatni tilos.
- Az UPS védőburkolatának a levétele esetén áramütés érheti. Az UPS hálózati csatlakozódugójának a kihúzása után is veszélyes feszültség van a készülékben. A karbantartási és javítási munkák megkezdése előtt az UPS akkumulátorának a plusz és mínusz pólusáról is le kell húzni a vezetékeket.
- Amennyiben az UPS készülékből az akkumulátort nem távolították el, akkor azon javítási munkát csak villanyszerelő szakember végezhet. Hozzá nem értő személy nem kerülhet kapcsolatba az UPS akkumulátorával.
- Az akkumulátort csak az eredetivel azonos típusú akkumulátorral szabad helyettesíteni.
- A készülékben található akkumulátor 12 V-os. Az akkumulátor tokozott, és hat cellát tartalmaz.
- Az akkumulátort robbanásveszély miatt tűzbe dobni tilos! Az akkumulátort felnyitni vagy felszúrni tilos. Az akkumulátorból esetleg kifolyó elektrolit marási sérüléseket okoz a bőrön és a szemen.
- Amennyiben szeretné az UPS készüléket kívülről megtisztítani, akkor a csatlakozódugót előbb húzza ki a hálózati konnektorból. A tisztításához folyékony tisztítószereket, vagy tisztító sprayt használni tilos.
- Az akkumulátor szakszerűtlen kezelése áramütést, a pólusok rövidrezárása tüzet okozhat. Az akkumulátorcsere során tartsa be a következő utasításokat:
  1) vegye le a karóráját és gyűrűjét, valamint az egyéb fém tárgyakat a testéről;
  2) csak szigetelt fogantyúval rendelkező szerszámokat használjon;
  3) viseljen gumikesztyűt, és az akkumulátor pólusokat ne érintse meg;
  4) fém szerszámokat (vagy más fém tárgyakat) ne tegyen rá az akkumulátor pólusaira;
  5) az akkumulátor lekötése vagy csatlakoztatása előtt a csatlakozódugót húzza ki a hálózati konnektorból.

5. Szoftver letöltése és telepítése (csak a kommunikációs porttal rendelkező készüléknél)

A felügyeleti szoftvert a következők szerint töltse le és telepítse a számítógépre:

1. Látogassa meg a következő oldalt:**http://www.power-software-download.com**
2. Kattintson a ViewPower szoftver ikonjára, válassza ki a számítógépe operációs rendszerét, majd töltse le a programot.
3. Indítsa el a telepítőt, és kövesse a képernyőn megjelenő telepítési utasításokat.
4. A telepítés befejezése után indítsa újra a számítógépet. A kommunikációs szoftvert a tálca jobb oldalán, a futó programok között egy narancssárga ikon jelzi.
5. Felhasználónév és jelszó a szoftveres vezérlésben:
   Felhasználónév: administrator; Jelszó: administrator

6. Problémamegoldás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az UPS előlapján a LED nem világít.	Lemerült az akkumulátor.	Az UPS-t töltse legalább 6 órán keresztül.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Tegyen a készülékbe azonos típusú akkumulátort.
	Az UPS nincs bekapcsolva.	Az UPS bekapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot.
A vészjelzés folyamatosan sípol, annak ellenére, hogy a hálózat rendben van.	Az UPS túl van terhelve.	Csökkentse a terhelést. A berendezés ismételt csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a terhelés nem haladja-e meg a Műszaki adatok között szereplő értéket.
Áramkimaradás esetén az UPS csak rövid ideig működik.	Az UPS túl van terhelve.	Csökkentse a terhelést.
	Az akkumulátor feszültsége alacsony.	Az UPS-t töltse legalább 6 órán keresztül.
	Az akkumulátor meghibásodott. A hibát a túl magas környezeti hőmérséklet, vagy az akkumulátor élettartamának a lejárása okozta.	Tegyen a készülékbe azonos típusú akkumulátort.
A hálózat teljesen rendben van, de a LED villog.	A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze le a hálózati vezeték bedugását.

7. Műszaki adatok

Típus	EP 450	EP 650	EP 850
KAPACITÁS	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
BEMENET			
Feszültség	110/120 V AC vagy 220/230/240 V AC		
Tűréshatárok	81–145 V AC / 162–290 V AC		
KIMENET			
Feszültségszabályozás:	+/–10 %		
Átkapcsolási idő	Általában 2–6 ms, legfeljebb 10 ms		
Hullámalak	Szimulált szinuszgörbe		
AKKUMULÁTOR			
Típus és mennyiség	12 V/4.5 Ah – 1 db	12 V/7 Ah – 1 db	12 V/9 Ah – 1 db
Töltési idő	4-6 óra, a kapacitás 90 %-nak az eléréséig		
MÉRETEK ÉS SÚLY			
Méretek (h × sz × m)	300 x 111 x 141 mm		
Súly (kg)	3,55	4,33	4,97
KÖRNYEZET			
Páratartalom	0–90 % relatív páratartalom, 0–40° C-on (nem kondenzálódó)		
Zajszint	40 dB-nél kisebb		
FELÜGYELET			
USB/RS-232	Támogatja a Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, és MAC operációs rendszereket		

Line Interactive UPS

Návod k obsluze, v. 1.1

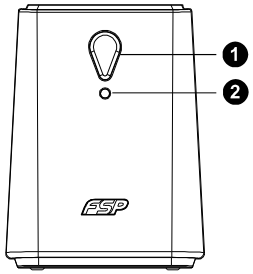
BS

1. Sadržaj pakovanja

- Jedinica UPS
- Uputstvo
- Komunikacioni kabel (samo u slučaju modela sa portom RS-232)
- Dovodni mrežni kabel (samo u slučaju modela sa utičnicama IEC)

2. Pregled

Pogled s prednje strane



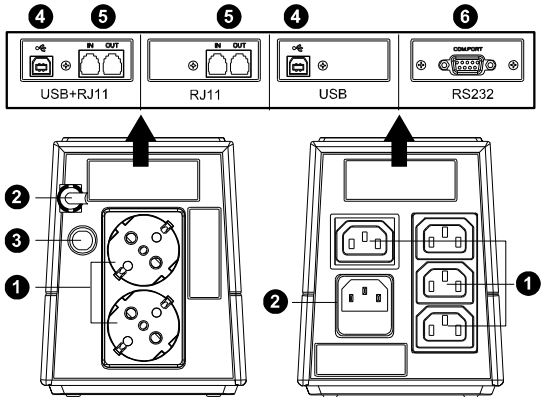
❶ Prekidač

❷ LED signalizuje stanje UPS:

rad iz mreže: svetli zeleno

rad na bateriju: svetluca zeleno

Pogled sa zadnje strane:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Izlazne utičnice

❷ Ulaz dovodnog kabla

❸ Dugme za resetiranje

opcija

❹ Utičnica za prenaponsku zaštitu modema/telefona ili računarske mreže (konektori RJ-11/RJ-45)

❺ Port RS-232

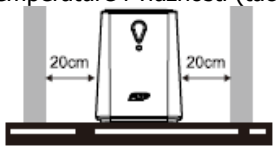
❻ Port USB

3. Instalacija i početno podešavanje

Napomena: Prije instalacije aparata prekontrolirajte, da li se tokom transporta nije oštetio.

Smještanje i skladišćenje

UPS smjestite na mjesto koje nije prašnjavo, te dovoljno ulazi zrak. Kada se UPS nalazi u blizini drugih električkih aparata, ostavite među njima razmak minimalno 20 cm, tako da izbjegnete moguće smetnje. UPS ne puštati u rad u sredini koja prekoračuje limite temperature i vlažnosti (tačna ograničenja možete naći u dijelu Specifikacije).



Priključenje na električku mrežu i punjenje

Dovodni kabao uključite u utičnicu. Radi postizanja potpune funkcije preporučujemo bateriju puniti minimalno 4 sata prije priključenja drugih aparata. UPS će baterije početi puniti automatski, odmah nakon uključenja u električku utičnicu.

6 sati

Priključenje zaštićenih aparata

Aparate koje želite zaštititi od pada električke energije uključite u utičnice sa zadnje strane UPS. Dalje UPS uključite pomoću prekidača sa prednje strane i iza toga uključite aparate, koji su na UPS priključeni. Aparati će od tog momenta biti zaštićeni u slučaju pada električke struje.

UPOZORENJE: U izlazne utičnice UPS nikada ne uključujte laserski štampač ili skener. Ovi aparati bi UPS mogli važno oštetiti.

Priključenje modema/telefona/računarne mreže na prenaponsku zaštitu (jedino za model sa konektorima RJ-11/RJ-45)

U utičnicu označenu sa IN, koja se nalazi sa zadnje strane UPS, uključite kabao koji vodi iz telefonske utičnice. U izlaznu utičnicu OUT sada uključite drugi kabao u pravcu na računarni modem ili telefon.

Priključenje komunikacionog kabla (samo za model sa portom RS-232)

Kada želite koristiti funkciju automatskog isključenja/uključenja UPS i monitoriranja stanja aparata, uključite u port RS-232 komunikacijski kabel, njegov drugi kraj uključite u računar. Zahvaljujući programu monitoriranja, koji morate instalirati, od priključenog računara možete planirati isključenje i uključenje UPS, te takođe monitorirati njegovo stanje.

Uključenje i isključenje UPS

UPS uključite pritiskom na glavno dugme za isključenje na prednjoj strani. USP isključite ponovljenim pritiskom na isto dugme.

4. Važna sigurnosna upozorenja (MOLIM SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA)

UPOZORENJE:

- Radi sprječavanja rizika izbijanja požara ili električkog kratkog spoja, koristite UPS u unutrašnjoj sredini, gdje se temperatura i vlažnost mogu regulirati, te koja ne sadrži provodive smjese (detaljnije o povoljnoj temperaturi i vlazi možete naći u dijelu Specifikacija ovog priručnika).
- Kako biste spriječili pregrijavanje UPS, ne prekrivajte ventilacijske otvore UPS i UPS ne izlažite direktnom sunčevom zračenju, te ga ne postavljajte u blizini aparata, koji regeneriraju toplotu, kao što su štednjak ili kamna.
- Na UPS nikada ne priključujte neračunarske aparate, kao što su zdravstveni instrumenti, prije svega aparati za održavanje ljudskog života, isto tako mikrovalne pećnice, usisavači i sl.
- Nikada ne priključujte dovodni kabel UPS na neku od vlastitih izlaznih utičnica.
- Spriječite da u UPS uđu tečnosti ili druge strane materije. Nikada ne stavljajte piće ili druge tečnosti na UPS ili u njegovoj blizini.
- U slučaju opasnosti pritisnite dugme za isključenje, te izvucite kabao iz dovoda električke energije, tako će UPS biti dobro obezbijeđen.
- Na UPS nikada ne priključujte produžni kabao ili kabao sa prenaponskom zaštitom.
- Prilikom otvaranja UPS prijeti opasnost od udesa električkom strujom. I nakon isključenja UPS od električke energije, na bateriji unutar UPS se stalno može nalaziti opasan napon. Zato je u slučaju održavanja ili servisnih poslova unutar UPS baterije neophodno isključiti, tako da se skine konektor sa pozitivnog i negativnog pola baterije.
- Bilo koji poslovi sa baterijom umetnutom u UPS može obavljati samo odgovorno povjerena osoba. Neautorizirane osobe ne smiju doći u kontakt s baterijom.
- Kada je bateriju potrebno promijeniti, mijenjajte ju isključivo za isti tip.
- Unutarnji napon baterija je 12 V istosmjerni. Radi se o začaurenoj bateriji sa šest članaka.
- Bateriju nikada ne bacati u vatru, jer može eksplodirati. Bateriju ne otvarajte niti na drugi način ne uništavajte. Oslobođeni elektrolit može važno oštetiti kožu i oči.
- Ako želite UPS očistiti sa vanjske strane, najprije ga isključite od dovoda električke energije. Prilikom čišćenja ne koristite tečna sredstva za čišćenje ili sprejeve.
- Baterija može u slučaju neprofesionalne manipulacije ili prilikom kratkog spoja prouzrokovati udes električkom strujom. U slučaju izmjene baterija pazite na slijedeća uputstva:

1) skinite ručni sat, prstenje i druge metalne predmete;
2) koristite alat sa izoliranom ručkom;
3) radite u gumenim rukavicama i nosite gumenu obuću;
4) nikada ne stavljajte alat ili bilo koje druge metalne predmete na gornji dio baterija;
5) prije priključenja ili isključenja baterija, izvucite dovodni kabel iz utičnice.

5. Download softwara i njegova instalacija (samo za model sa komunikacijskim portom)

Prilikom skidanja i instalacije softwara monitorisanja radite po sledećem postupku:

1. Idite na stranicu **http://www.power-software-download.com**
2. Kliknite na ikonu software ViewPower i odaberite operacijski sistem za koji želite software koristiti.
3. Radnju obavljajte prema instrukcijama na ekranu, one će vas voditi instalacijom softwara.
4. Nakon završetka instalacije računar se mora restartati. Komunikacijski software će se pojaviti u obliku narančaste ikone u desnom dijelu sistema polica (kod sata).
5. Palavra-passe: administrador Korisničko ime i lozinka za korišćenje softvera:
   Korisničko ime: administrator ; Lozinka: administrator

6. Otklanjanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Kontrolna lampa LED na prednjoj strani UPS ne svijetli.	Prazna baterija.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
	Pokvarena baterija.	Zamijenite bateriju za novu istog tipa.
	UPS nije uključen.	Kratko pritisnite prekidač UPS, time će se pusti u rad.
Alarm stalno zviždi, i kada električka mreža sasvim funkcionira.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja. Prije ponovnog priključenja aparata, provjerite, da li opterećenje odgovara kapacitetu UPS navedenom u specifikaciji.
Prilikom pada električke energije, UPS radi samo kraće vrijeme.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja.
	Napon baterije je niski.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
	Loša baterija. Može se raditi o kvaru, koji je prouzrokovan previše visokom temperaturom ili zbog istrošenosti baterije.	Zamijenite bateriju za novu istog tipa.
Električka mreža sasvim funkcionira, ali kontrolna lampa LED žmiga.	Mrežni kabel je slobodan.	Pažljivo prekontrolirajte priključak mrežnog kabla.

7 Specifikacije

Model	EP 450	EP 650	EP 850
KAPACITET	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
ULAZ			
Napon	110/120 VAC ili 220/230/240 VAC		
Tolerancija	81–145 VAC / 162–290 VAC		
IZLAZ			
Regulacija napona	+/–10 %		
Vrijeme transfera	Standardno 2–6 ms, 10 ms max.		
Oblik vala	Simulirani sinusni val		
BATERIJA			
Tip i broj	12 V/4.5 Ah – 1 kom	12 V/7 Ah – 1 kom	12 V/9 Ah – 1 kom
Vrijeme punjenja	4–6 sati za punjenje na 90 % kapaciteta		
DIMENZIJE I TEŽINA			
Dimenzije (d x š x v)	300 x 111 x 141 mm		
Težina (kg)	3,55	4,33	4,97
SREDINA			
Vlažnost	0–90 % rel. vlage pri 0–40° C (nekondenzirajuće)		
Buka	Manja od 40 dB		
MENADŽMENT			
USB/RS-232	Podržava Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, and MAC		

Line Interactive UPS

Návod k obsluze, v. 1.1

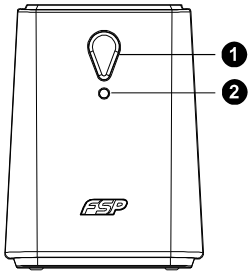
HR

1. Sadržaj paketa

- Jedinica UPS
- Upute
- Komunikacijski kabel (jedino u slučaju modela s portom RS-232)
- Dovodni mrežni kabel (jedino u slučaju modela s utičnicama IEC)

2. Pregled

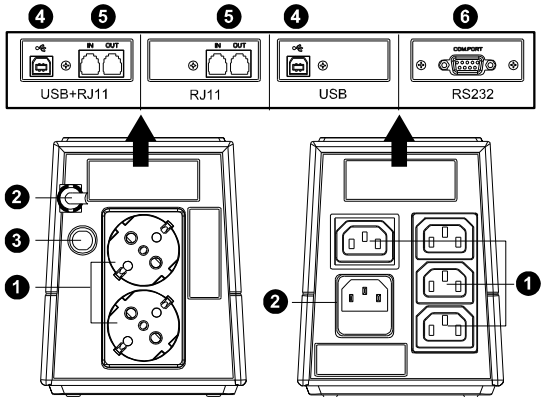
Pogled sprijeda



❶ Prekidač

❷ LED signalizira stanje UPS:
rad iz mreže: zeleno svijetli
rad na bateriju: zeleno žmiga

Pogled straga:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Izlazne utičnice

❷ Ulaz dovodnog kabla

❸ Tipka za resetiranje

Opcija-

❹ Port USB

❺ Utičnica za prenaponsku zaštitu modema/telefona ili računalne mreže (konektori RJ-11/RJ-45)

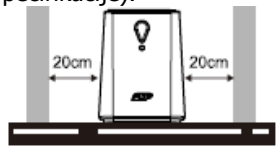
❻ Port RS-232

3. Instalacija i početno namještenje

Napomena: Prije instalacije uređaja prekontrolirajte, da li tijekom prijevoza nije došlo do oštećenja.

Postavljanje i skladištenje

UPS postavite na takvo mjesto, koje nije prašnjavo te se označuje dovoljnim dovodom zraka. Ukoliko će se UPS nalaziti u blizini drugih električnih uređaja, ostavite između njih udaljenost minimalno 20 cm, kako biste izbjegli moguće smetnje. UPS ne puštati u rad u sredini koje premašuju limite temperature i vlažnosti (točna ograničenja možete naći u dijelu Specifikacije).



Priključenje na električnu mrežu i punjenje

Dovodni kabel uključite u utičnicu. Radi postizanja pune funkcije preporučamo bateriju puniti minimalno 4 sata prije priključenja drugih uređaja. UPS započne puniti bateriju automatski odmah nakon uključenja u električnu utičnicu.

6 sati

Priključenje zaštićenih uređaja

Uređaje koje želite štiti od pada električne energije uključite u utičnice sa stražnje strane UPS. Sada UPS uključite pomoću prekidača na prednjoj strani te nakon toga uključite uređaje, koji su na UPS priključeni. Uređaji će od tog trenutka biti zaštićeni od pada električne struje.

OPASKA: U izlazne utičnice UPS nikada ne uključujte laserski pisač ili skener. Ovi uređaji bi UPS mogli ozbiljno oštetiti.

Priključenje modema/telefona/računalne mreže na prenaponsku zaštitu (jedino za model s konektorima RJ-11/RJ-45)

U utičnicu označenu s IN, koja se nalazi sa stražnje strane UPS, priključite kabel koji vodi iz telefonske utičnice. U izlaznu utičnicu OUT sada priključite drugi kabel u smjeru na računalni modem ili telefon.

Priključenje komunikacijskog kabla (jedino za model s portom RS-232)

Ukoliko želite koristiti funkciju automatskog isključenja/uključenja UPS i monitoriranja stanja istog, priključite u port RS-232 komunikacijski kabel, njegov drugi kraj uključite u računalo. Zahvaljujući programu monitoriranja, koji morate instalirati, od priključenog računala možete planirati isključenje i uključenje UPS te također monitorirati stanje istog.

Uključenje i isključenje UPS

UPS uključite pritiskom na glavnu isključnu tipku na prednjoj strani. USP isključite ponovnim pritiskom na istu tipku.

4. Važne sigurnosne opaske (MOLIM OVE UPUTE SAČUVAJTE)

UPOZORENJE:

- Kako biste spriječili rizik nastanka požara ili električnog kratkog spoja, koristite UPS u unutarnjoj sredini, gdje se temperatura i vlažnost mogu regulirati, te koja ne sadrži vodljive primjese (detaljnije o prikladnoj temperaturi i vlazi možete naći u dijelu Specifikacija ovog priručnika).
- Kako biste spriječili pregrijavanje UPS, ne prekrivajte ventilacijske otvore UPS, te UPS ne izlažite izravnom sunčevom zračenju, ne postavljajte ga neposredno pored uređaja koji regeneriraju toplinu, kao što su štednjaci ili kamna.
- Na UPS nikada ne priključujte neračunalne uređaje, kao što su zdravstveni instrumenti, poseb. uređaji za održavanje ljudskog života, dalje mikrovalne pećnice, usisavači i sl.
- Nikada ne priključujte dovodni kabao UPS na neku od njihovih vlastitih izlaznih utičnica.
- Spriječite da u UPS uđu tekućine ili druge strane tvari. Nikada ne stavljajte pića ili druge tekućine na UPS ili u neposrednu blizinu.
- U slučaju opasnosti pritisnite tipku za isključenje, te izvucite kabel od dovoda električne energije, ovime će UPS biti redovno osiguran.
- Na UPS nikada ne priključujte produžni kabel ili kabel s prenaponskom zaštitom.
- Pri otvaranju UPS prijeti opasnost od povreda električnom strujom. I nakon isključenja UPS od električne energije unutar UPS može biti na bateriji stalno prisutan opasan napon. Stoga je u slučaju održavanja ili servisnih radova unutar UPS neophodno bateriji isključiti, i to skidanjem konektora sa pozitivnog i negativnog pola baterije.
- Bilo koji rad s baterijom postavljenom u UPS može obavljati jedino nadležno povjerena osoba. Neautorizirane osobe ne smiju biti u kontaktu s baterijom.
- Ukoliko je bateriju potrebno zamijeniti, zamijenite ju isključivo za isti tip.
- Unutrašnji napon baterija je 12V istosmjerni. Radi se o začahurenoj bateriji s šest članaka.
- Bateriju nikada ne bacati u vatru, jer može eksplodirati. Bateriju ne otvarajte ni drukčije ne poništavajte. Oslobođeni elektrolit može ozbiljno oštetiti kožu i oči.
- Ukoliko želite UPS s vanjske strane očistiti, najprije ga isključite od dovoda električne energije. Pri čišćenju ne koristite tekuća sredstva za čišćenje ili sprejeve.
- Baterija može u slučaju nestručnog manipuliranja ili pri kratkom spoju prouzročiti nesretan slučaj električnom strujom. U slučaju zamjene baterija vodite računa o narednim uputama:

1) odložite ručni sat, prstenje i druge metalne stvarčice;
2) koristite alate s izoliranim rukohvatom;
3) radite u gumenim rukavicama i obujte gumenu obuću;
4) nikada ne stavljajte alat ili bilo kakve druge metalne elemente na gornji dio baterija;
5) prije priključenja ili isključenja baterija izvucite dovodni kabel iz utičnice.

5. Download softwara i njegova instalacija (jedino za model s komunikacijskim portom)

Pri skidanju i instalaciji softwara monitoriranja radite prema slijedećem postupku:

1. Idite na stranicu **http://www.power-software-download.com**
2. Kliknite na ikonu software ViewPower te odaberite operacijski sustav za koji želite software koristiti.
3. Postupajte prema uputama na ekranu, iste će vas provesti instalacijom softwara.
4. Nakon završetka instalacije potrebno je računalo restartati. Komunikacijski software će se pokazati kao narančasta ikona u desnom dijelu sustava polica (kod sata).
5. Korisničko ime i lozinka za rad sa softverom:
   Korisničko ime: administrator; Lozinka: administrator

6. Odstranjivanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kontrolna žaruljica LED na prednjoj strani UPS ne svijetli.	Prazna baterija.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju 6 sati.
	Loša baterija.	Promijenite bateriju za novu istog tipa.
	UPS nije uključen.	Kratko pritisnite prekidač UPS, time se pusti u rad.
Alarm stalno zviždi, i ukoliko električna mreža sasvim funkcionira.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja. Prije ponovnog priključenja uređaja provjerite, da li opterećenje odgovara kapacitetu UPS navedenom u specifikaciji.
Pri padu električne energije UPS radi samo kratko vrijeme.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja.
	Napon baterije je niski.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju 6 sati.
	Loša baterija. Može ići o kvar prouzročen previše visokom temperaturom ili zbog utrošenosti baterije.	Promijenite bateriju za novu istog tipa.
Električna mreža sasvim funkcionira, ali kontrolna žaruljica LED treperi.	Mrežni kabao je slobodan.	Pažljivo prekontrolirajte priključak mrežnog kabla.

7 Specifikacije

Model	EP 450	EP 650	EP 850
KAPACITET	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
ULAZ			
Napon	110/120 VAC ili 220/230/240 VAC		
Tolerancija	81–145 VAC / 162–290 VAC		
IZLAZ			
Regulacija napona	+/–10 %		
Vrijeme transfera	Standardno 2–6 ms, 10 ms max.		
Oblik vala	Simulirani sinusni val		
BATERIJA			
Tip i broj	12 V/4.5 Ah – 1 kom	12 V/7 Ah – 1 kom	12 V/9 Ah – 1 kom
Vrijeme punjenja	4–6 sati za punjenje na 90 % kapaciteta		
DIMENZIJE I TEŽINA			
Dimenzije (d x š x v)	300 x 111 x 141 mm		
Težina (kg)	3,55	4,33	4,97
SREDINA			
Vlažnost	0–90 % rel. vlage pri 0–40° C (nekondenzirajuće)		
Buka	Manja od 40 dB		
MENADŽMENT			
USB/RS-232	Podržava Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, and MAC		

Line Interactive UPS

Кратко упатство К. 1.1

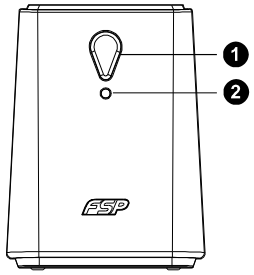
MK

1. Содржина на пакетот

- уред за непрекинато напојување
- кратко упатство
- комуникациски кабел (само кај моделот со порта USB/RS-232)
- кабел за струја (само кај моделот со влез од типот IEC)

2. Преглед на производот

Предна страна:



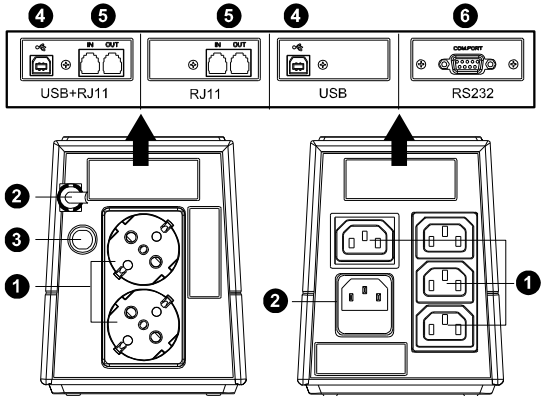
❶ Прекинувач за струја

❷ UPS статус ЛЕР -

AC режим: свети зелено

Режим на батерија: Зелени светлечки

Задна страна:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Излезни приклучоци

❷ AC влез

❸ Склопка

Volitelně-

❹Порта USB com.

❺Пренапонска заштита за модем/телефон/мрежа.

❻Порта RS-232 com

3. Монтажа и прво пуштање во работа

Пред монтажата, проверете ги уредот и останатата содржина, да не се оштетени или да не недостига нешто.

Услови за поставување и чување

Монтирајте го уредот за непрекинато напојување (UPS) на заштитено место, без прашина и со соодветно проветрување. Поставете го уредот за непрекинато напојување (UPS) најмалку 20 cm подалеку од другите уреди за да избегнете пречки. НЕ пуштајте го уредот за непрекинато напојување (UPS) да работи кога температурата и влажноста се над препорачаните (погледнете во спецификациите)

Приклучување на струја и полнење

Вметнете го штекерот од кабелот во приклучницата за струја и полнете го уредот најмалку 6 часа пред да го користите. Уредот си ја полни батеријата додека е приклучен на струја.

6 часа

Приклучување други уреди

Приклучете ги уредите на излезните приклучоци, на задната страна од уредот за непрекинато напојување (UPS). Притиснете го прекинувачот за да го вклучите напојувањето и сега уредот за непрекинато напојување (UPS) ги штити приклучените уреди.

ВНИМАНИЕ: НИКОГАШ не приклучувајте ласерски печатач или скенер на уредот за непрекинато напојување (UPS), бидејќи тие можат да го оштетат.

Приклучување на пренапонска заштита за модем/телефон/мрежа (само кај моделот со RJ-45)

Вметнете го едниот крај од кабелот за модем/телефон во приклучокот „IN", на задната страна од уредот за непрекинато напојување (UPS), а другиот крај вметнете го во приклучокот „OUT", на компјутерот за телефонот.

Приклучување на комуникацискиот кабел (само кај моделот со порта USB/RS-232)

За да го овозможите далечинското надгледување на гасењето/палењето и статусот на уредот за непрекинато напојување (UPS), приклучете го едниот крај од комуникацискиот кабел во портата USB/RS-232, а другиот крај во комуникациската порта на Вашиот компјутер. Откако ќе го инсталирате софтверот за надгледување, можете да го програмирате гасењето/палењето и да го надгледувате статусот на уредот за непрекинато напојување (UPS).

Вклучување/исклучување на уредот

Притиснете го прекинувачот за да го вклучите уредот за непрекинато напојување (UPS). За да го исклучите, притиснете и држете го прекинувачот 5 секунди.

4. Важни предупредувања за безбедноста (ПРОЧИТАЈТЕ ГИ УПАТСТВАТА)

ВНИМАНИЕ!

- За да ја спречите опасноста од струен удар, користете го само внатре и на место со контролирана температура и влажност, без спроводливи загадувачи. (Погледнете ги спецификациите)
- За да ја намалите опасноста од прегревање, не покривајте ги отворите за проветрување на уредот за непрекинато напојување (UPS) и избегнувајте да го изложувате на директна сончева светлина или да го монтирате во близина на греалки или огништа.
- Немојте на уредот за непрекинато напојување (UPS) да приклучувате други уреди кои не се компјутерски, како на пример медицинска опрема, опрема за одржување во живот, микробранови печки или правосмукални.
- Не приклучувајте го влезот од уредот за непрекинато напојување (UPS) во сопствениот влез.
- Не оставајте пијалаци или други предмети кои содржат течности на или во близина на уредот.
- Во случај на нужда, притиснете го копчето OFF и извлечете го кабелот од приклучокот за струја за да можете да прописно да го онеспособите уредот за непрекинато напојување (UPS).
- Немојте уредот за непрекинато напојување (UPS) да приклучувате на кабли со повеќе приклучоци или уред за потиснување пренапони.
- Ако уредот за непрекинато напојување (UPS) има метално куќиште, во текот на монтажата задолжително е заземјување за да се намали пропусната струја под 3,5mA.
- Поправките или сервисирањето треба да ги изведува или да ги надгледува само обучен персонал.
- Кога ги менувате батериите, користете нови од истиот број и тип.
- Внатрешниот напон на батеријата е 12VDC. Запечатена, оловна батерија, со 6 ќелии.
- Не фрлајте ги батериите во оган, бидејќи можат да експлодираат.
- Не отворајте ги и не оштетувајте ги батериите. Електролитот што се ослободува е штетен за кожата и за очите.
- Извлечете го штекерот од уредот за непрекинато напојување (UPS) пред да го чистите и не користете течен детергент или детергент во спреј.
- Батеријата може да претставува опасност од струен удар и висока струја на куса врска. Пред да ги ставате батериите земете ги предвид следните мерки на предострожност:

1) извадете ги часовниците, прстените или другите метални предмети.
2) употребете алатки со изолирани рачки.
3) носете гумени ракавици и чизми.
4) не оставајте ги алатот или металните делови врз батериите.
5) откачете го изворот на напојување пред да ги приклучувате или откачувате клемите од батеријата.

Внимание: Опасност од струен удар. Опасност при откачување на уредот од струја, батеријата може да има преостанат напон. Кога се изведуваат работи на одржување во внатрешноста на уредот за непрекинато напојување (UPS), батеријата треба правилно да се откачи на позитивните и на негативните полови на конекторите.

5. Преземање и инсталација на софвер (само кај моделот со комуникациска порта)

Изведете ги следните чекори за да го инсталирате софтверот:

1. појдете на **http://www.power-software-download.com**
2. кликнете на иконата за софтверот ViewPower и одберете го саканиот јазик за преземање.
3. следете ги упатствата на екранот за да го инсталирате софтверот:
4. откако ќе го рестартирате компјутерот, софтверот за надгледување ќе се појави како портокалова икона на „штекер", долу десно на екранот (системската лента), кај часовникот.
5. Nome de utilizador: administradorКорисничко име и лозинка за управување со софтверот:
   Корисничко име: administrator
   Лозинка: administrator

6. Откривање и отстранување пречки

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka LED na čelní straně UPS nesvítí.	Vybitá baterie.	Nechte UPS nabíjet minimálně po dobu 6 h.
	Vadná baterie.	Vyměňte baterii za novou stejného typu.
	UPS není zapnuta.	Krátce stiskněte vypínač UPS, čímž ji uvedete do provozu.
Alarm stále píská, i když je elektrická síť plně funkční.	UPS je přetížena.	Odpojte část zátěže. Před opětovým zapojením zařízení si ověřte, že zátěž odpovídá kapacitě UPS uvedené ve specifikaci.
Při výpadku elektrické energie UPS pracuje jen krátkou dobu.	UPS je přetížena.	Odpojte část zátěže.
	Napětí baterie je nízké.	Nechte UPS nabíjet minimálně po dobu 6 h.
	Vadná baterie. Může se jednat o závadu způsobenou příliš vysokou okolní teplotou nebo opotřebováním baterie.	Vyměňte baterii za novou stejného typu.
Elektrická síť je plně funkční, ale kontrolka LED bliká.	Síťový kabel je uvolněn.	Pečlivě zkontrolujte zapojení síťového kabelu.

7 Спецификации

Модел	EP 450	EP 650	EP 850
МОЌНОСТ	450 VA /240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
ВЛЕЗ			
Напон	110/120 VAC или 220/230/240 VAC		
Напонски опсег	81-145 VAC / 162-290 VAC		
ИЗЛЕЗ			
Регулација на напон	+/-10%		
Време на префрлување	Вообичаено 2-6 ms, 10 ms макс.		
Облик на сигналот	Симулиран синусен бран		
БАТЕРИЈА			
Тип и број	12 V/ 4.5 AH x 1	12 V/ 7 AH x 1	12 V/ 9 AH x 1
Време на полнење	4-6 часа за враќање на 90% од моќноста		
ФИЗИЧКИ ИЗГЛЕД			
Димензии (ДхШхВ)	300 x 111 x 141 mm		
Нето тежина (kg)	3.55	4.33	4.97
Средина			
Влажност	0-90 % RH @ 0-40° C (некондензирачка)		
Ниво на бучава	под 40 dB		
УПРАВУВАЊЕ			
USB/RS-232	Поддржува Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, и MAC		

Line Interactive UPS

Návod k obsluhe, v. 1.1

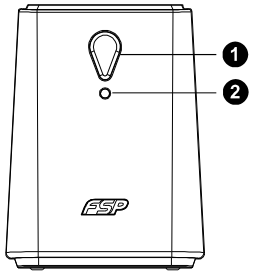
SK

1. Obsah balenia

- Jednotka UPS
- Návod
- Komunikačný kábel (iba v prípade modelu s portom RS-232)
- Prívodný sieťový kábel (iba v prípade modelu so zásuvkami IEC)

2. Prehľad

Pohľad spredu:



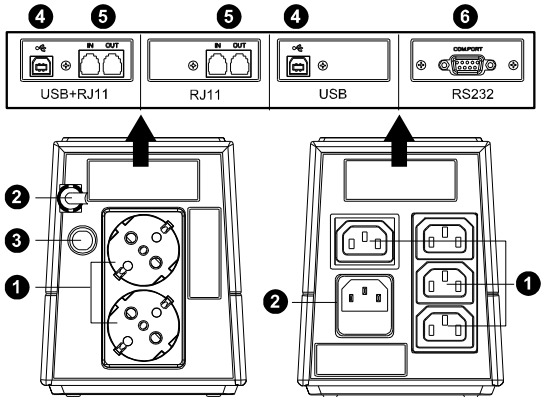
❶ Vypínač

❷ LED signalizujúca stav UPS:

prevádzka zo siete: svieti na zeleno

prevádzka z batérie: bliká na zeleno

Pohľad zozadu:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Výstupné zásuvky

❷ Vstup prívodného kábla

❸ Tlačidlo reset

Voliteľne -

❹ USB port

❺ Zásuvka pre prepäťovú ochranu modemu/telefónu alebo počítačovej siete (konektory RJ-11/RJ-45)

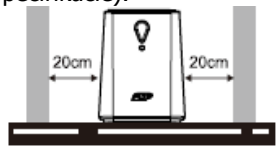
❻ RS-232 port

3. Inštalácia a úvodné nastavenia

Pozn.: Pred inštaláciou zariadenia skontrolujte, či nebolo počas prepravy poškodené.

Umiestnenie a skladovanie

UPS umiestnite na také miesto, ktoré nie je prašné a má dostatočný prívod vzduchu. Pokiaľ sa bude UPS nachádzať v blízkosti ďalších elektrických zariadení, ponechajte medzi nimi vzdialenosť minimálne 20 cm, aby ste predišli prípadnému rušeniu. UPS neprevádzkujte v prostredí, ktoré prekračuje limity teploty a vlhkosti (presné obmedzenia nájdete v časti Špecifikácie).



Pripojenie do elektrickej siete a nabíjanie

Zapojte prívodný kábel do zásuvky. Pre dosiahnutie plnej funkčnosti odporúčame nabíjať batériu minimálne 6 hodín pred pripojením ďalších zariadení. UPS začne nabíjať batériu automaticky ihneď po pripojení do elektrickej zásuvky.

6 hodín

Pripojenie chránených zariadení

Zariadenia, ktoré chcete chrániť pred výpadkom elektrickej energie, zapojte do zásuviek na zadnej strane UPS. Potom UPS zapnite pomocou vypínača na prednej strane a potom zapnite zariadenia, ktoré sú na UPS pripojené. Zariadenia budú od tohto okamihu chránené pred výpadkom elektrického prúdu.

UPOZORNENIE: Do výstupných zásuviek UPS nikdy nepripájajte laserovú tlačiareň alebo skener. Tieto zariadenia by mohli UPS vážne poškodiť.

Pripojenie modemu/telefónu/počítačovej siete na prepäťovú ochranu (iba pre model s konektormi RJ-11/RJ-45)

Do zásuvky označenej IN nachádzajúcej sa na zadnej strane UPS zapojte kábel idúci z telefónnej zásuvky. Do výstupnej zásuvky OUT potom zapojte ďalší kábel smerujúci do počítačového modemu alebo telefónu.

Pripojenie komunikačného kábla (iba pre model s portom RS-232)

Pokiaľ chcete používať funkciu automatického vypnutia/zapnutia UPS a monitorovania jej stavu, pripojte do portu RS-232 komunikačný kábel, ktorého druhý koniec zapojíte do počítača. Vďaka monitorovaciemu programu, ktorý si musíte nainštalovať, môžete z pripojeného počítača plánovať vypnutie a zapnutie UPS a tiež monitorovať jej stav.

Zapnutie a vypnutie UPS

UPS zapnite stlačením hlavného vypínacieho tlačidla na prednej strane. UPS vypnite opätovným stlačením tohto tlačidla.

4. Dôležité bezpečnostné upozornenia (TIETO POKYNY SI PROSÍM USCHOVAJTE)

UPOZORNENIE:

- Aby ste zabránili riziku vzniku požiaru alebo elektrického skratu, používajte UPS vo vnútornom prostredí, kde je možné regulovať teplotu a vlhkosť a ktoré neobsahuje vodivé prímesi (podrobnosti o vhodnej teplote a vlhkosti nájdete v časti Špecifikácie tejto príručky).
- Aby ste zabránili prehriatiu UPS, nezakrývajte ventilačné otvory UPS a nevystavujte UPS priamemu slnečnému žiareniu ani ju neumiestňujte do blízkosti zariadení generujúcich teplo, ako sú teplomety, pece alebo krby.
- Do UPS nikdy nezapájajte nepočítačové zariadenia, ako sú zdravotnícke prístroje, najmä zariadenia na udržiavanie ľudského života, ďalej potom mikrovlnné rúry, vysávače a pod.
- Nikdy nezapájajte prívodný kábel UPS do niektorej z jej vlastných výstupných zásuviek.
- Zabráňte tomu, aby sa do UPS dostali kvapaliny alebo iné cudzie látky. Nikdy neumiestňujte na UPS alebo do jej blízkosti nápoje alebo iné kvapaliny.
- V prípade nebezpečenstva stlačte vypínacie tlačidlo a odpojte sieťový kábel od prívodu elektrickej energie, čím bude UPS riadne zabezpečená.
- K UPS nikdy nepripájajte predlžovací kábel alebo kábel s prepäťovou ochranou.
- Pri otvorení UPS hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Aj po odpojení UPS od elektrickej energie môže byť na batérii umiestnenej vnútri UPS stále prítomné nebezpečné napätie. Preto je nutné v prípade údržby alebo servisných prác vnútri UPS batériu odpojiť, a to odstránením konektorov z kladného a záporného pólu batérie.
- Akúkoľvek prácu s batériou umiestnenou v UPS môže vykonávať len príslušne poverená osoba. Neautorizované osoby nesmú prísť do kontaktu s batériou.
- Pokiaľ treba batériu vymeniť, nahraďte ju výhradne rovnakým typom.
- Vnútorné napätie batérie je 12 V jednosmerne. Ide o zapuzdrenú šesťčlánkovú batériu.
- Batériu nikdy neodhadzujte do ohňa, pretože môže explodovať. Batériu neotvárajte ani nijak nepoškodzujte. Uvoľnený elektrolyt môže vážne poškodiť pokožku a oči.
- Pokiaľ chcete UPS zvonka očistiť, najskôr ju odpojte od prívodu elektrickej energie. Pri čistení nepoužívajte kvapalné čistiace prostriedky ani spreje.
- Batéria môže pri neodbornej manipulácii alebo pri skrate zapríčiniť úraz elektrickým prúdom. V prípade výmeny batérie dodržujte nasledujúce pokyny:

1) odložte náramkové hodinky, prstene a ďalšie kovové predmety,
2) používajte nástroje s izolovanou rukoväťou,
3) pracujte v gumených rukaviciach a obujte si gumenú obuv,
4) nikdy neukladajte náradie alebo akékoľvek kovové prvky na hornú časť batérie,
5) pred pripojovaním alebo odpojovaním batérie vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

5. Download softvéru a jeho inštalácia (len pre model s komunikačným portom)

Pri sťahovaní a inštalácii monitorovacieho softvéru postupujte takto:

1. Navštívte stránku **http://www.power-software-download.com**.
2. Kliknite na ikonu softvéru ViewPower a vyberte si operačný systém, pre ktorý chcete softvér používať.
3. Postupujte podľa pokynov na obrazovke, ktoré vás prevedú inštaláciou softvéru.
4. Po dokončení inštalácie je potrebné počítač reštartovať. Komunikačný softvér sa potom objaví ako oranžová ikona v pravej časti systémovej lišty (pri hodinách).
5. Meno používateľa a heslo v softvéri:
   Meno používateľa: administrator ; Heslo: administrator

6. Odstraňovanie problémov

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka LED na čelní straně UPS nesvítí.	Vybitá baterie.	Nechte UPS nabíjet minimálně po dobu 6 h.
	Vadná baterie.	Vyměňte baterii za novou stejného typu.
	UPS není zapnuta.	Krátce stiskněte vypínač UPS, čímž ji uvedete do provozu.
Alarm stále píská, i když je elektrická síť plně funkční.	UPS je přetížena.	Odpojte část zátěže. Před opětovým zapojením zařízení si ověřte, že zátěž odpovídá kapacitě UPS uvedené ve specifikaci.
Při výpadku elektrické energie UPS pracuje jen krátkou dobu.	UPS je přetížena.	Odpojte část zátěže.
	Napětí baterie je nízké.	Nechte UPS nabíjet minimálně po dobu 6 h.
	Vadná baterie. Může se jednat o závadu způsobenou příliš vysokou okolní teplotou nebo opotřebováním baterie.	Vyměňte baterii za novou stejného typu.
Elektrická síť je plně funkční, ale kontrolka LED bliká.	Síťový kabel je uvolněn.	Pečlivě zkontrolujte zapojení síťového kabelu.

7 Špecifikácie

Model	EP 450	EP 650	EP 850
KAPACITA	4500 VA/240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
VSTUP			
Napätie	110/120 VAC alebo 220/230/240 VAC		
Tolerancia	81–145 VAC/162–290 VAC		
VÝSTUP			
Regulácia napätia	+/–10 %		
Čas prepnutia	Bežne 2–6 ms, 10 ms max.		
Forma vlny	Simulovaná sínusová vlna		
BATÉRIE			
Typ a počet	12 V/4.5 Ah – 1 ks	12 V/7 Ah – 1 ks	12 V/9 Ah – 1 ks
Doba nabíjania	4–6 hodín pre nabitie na 90 % kapacity		
ROZMERY A HMOTNOSŤ			
Rozmery (d x š x v)	300 x 111 x 141 mm		
Hmotnosť (kg)	3,55	4,33	4,97
PROSTREDIE			
Vlhkosť	0–90 % rel. vlhkosti pri 0–40 °C (nekondenzujúca)		
Hlučnosť	Nižšia než 40 dB		
MANAŽMENT			
USB/RS-232	Podporuje Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, a MAC		

Line Interactive UPS

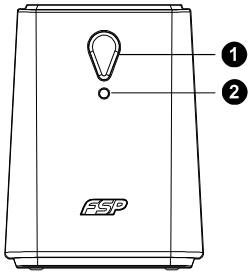
Návod k obsluze, v. 1.1

1. Sadržaj pakovanja

- Jedinica UPS
- Uputstvo
- Komunikacioni kabel (samo u slučaju modela sa portom RS-232)
- Dovodni mrežni kabel (samo u slučaju modela sa utičnicama IEC)

2. Pregled

Pogled s prednje strane



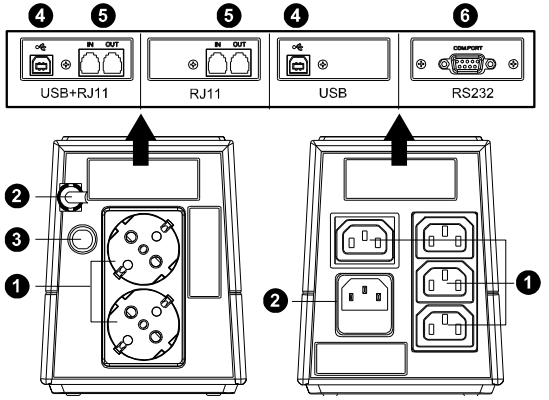
❶ Prekidač

❷ LED signalizuje stanje UPS:

rad iz mreže: svetli zeleno

rad na bateriju: svetluca zeleno

Pogled sa zadnje strane:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Izlazne utičnice

❷ Ulaz dovodnog kabla

❸ Dugme za resetiranje

Opcija -

❹ Port USB

❺ Utičnica za prenaponsku zaštitu modema/telefona ili računarske mreže (konektori RJ-11/RJ-45)

❻ Port RS-232

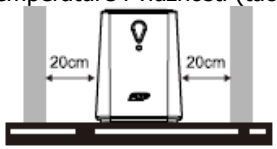
SR

3. Instalacija i početno podešavanje

Beleška: Pre instalacije aparata prekontrolirajte, da li u toku transporta nije došlo do njegovog oštećenja.

Smeštanje i skladišćenje

UPS smestite na takvo mesto, koje nije prašnjavo, te je dovoljno dovoda vazduha. Kada se UPS nalazi u blizini drugih električkih aparata, ostavite među njima razmak minimalno 20 cm, tako da izbegnete moguće smetnje. UPS ne puštati u rad u sredini koja prelazi limite temperature i vlažnosti (tačna ograničenja možete naći u delu Specifikacije).



Priključenje na električku mrežu i punjenje

Dovodni kabao uključite u utičnicu. Za postizanje potpune funkcije preporučujemo bateriju puniti minimalno 4 sata pre priključenja drugih aparata. UPS krene sa punjenjem baterije automatski, odmah nakon uključenja u električku utičnicu.

6 sati

Priključenje zaštićenih aparata

Aparate koje želite zaštititi od pada električke energije uključite u utičnice sa zadnje strane UPS. Dalje UPS uključite pomoću prekidača na prednjoj strani i, iza toga uključite aparate, koji su na UPS priključeni. Aparati će od tog momenta biti zaštićeni u slučaju pada električke struje.

UPOZORENJE: U izlazne utičnice UPS nikada ne uključujte laserski štampač ili skener. Ovi aparati bi UPS mogli važno oštetiti.

Priključenje modema/telefona/računarne mreže na prenaponsku zaštitu (samo za model sa konektorima RJ-11/RJ-45)

U utičnicu označenu sa IN, koja se nalazi sa zadnje strane UPS, uključite kabao koji vodi iz telefonske utičnice. U izlaznu utičnicu OUT dalje uključite drugi kabao u pravcu na računarni modem ili telefon.

Priključenje komunikacionog kabla (samo za model sa portom RS-232)

Kada želite koristiti funkciju automatičkog isključenja/uključenja UPS i monitoriranja stanja aparata, uključite u port RS-232 komunikacioni kabao, njegov drugi kraj uključite u računar. Zahvaljujući programu monitoriranja, koji morate instalirati, od priključenog računara možete planirati isključenje i uključenje UPS, te takođe monitorirati njegovo stanje.

Uključenje i isključenje UPS

UPS uključite pritiskom na glavno dugme za isključenje na prednjoj strani. USP isključite ponovljenim pritiskom na isto dugme.

4. Važna sigurnosna upozorenja (MOLIM SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA)

UPOZORENJE:

- Radi sprječavanja rizika izbijanja požara ili električkog kratkog spoja, koristite UPS u unutrašnjoj sredini, gdje se temperatura i vlažnost mogu regulirati, te koja ne sadrži provodive smjese (detaljnije o povoljnoj temperaturi i vlazi možete naći u dijelu Specifikacija ovog priručnika).
- Kako biste spriječili pregrijavanje UPS, ne prekrivajte ventilacijske otvore UPS i UPS ne izlažite direktnom sunčevom zračenju, te ga ne postavljajte u blizini aparata, koji regeneriraju toplotu, kao što su štednjak ili kamna.
- Na UPS nikada ne priključujte neračunarske aparate, kao što su zdravstveni instrumenti, prije svega aparati za održavanje ljudskog života, isto tako mikrovalne pećnice, usisavači i sl.
- Nikada ne priključujte dovodni kabel UPS na neku od vlastitih izlaznih utičnica.
- Spriječite da u UPS uđu tečnosti ili druge strane materije. Nikada ne stavljajte piće ili druge tečnosti na UPS ili u njegovoj blizini.
- U slučaju opasnosti pritisnite dugme za isključenje, te izvucite kabao iz dovoda električke energije, tako će UPS biti dobro obezbijeđen.
- Na UPS nikada ne priključujte produžni kabao ili kabao sa prenaponskom zaštitom.
- Prilikom otvaranja UPS prijeti opasnost od udesa električkom strujom. I nakon isključenja UPS od električke energije, na bateriji unutar UPS se stalno može nalaziti opasan napon. Zato je u slučaju održavanja ili servisnih poslova unutar UPS baterije neophodno isključiti, tako da se skine konektor sa pozitivnog i negativnog pola baterije.
- Bilo koji poslovi sa baterijom umetnutom u UPS može obavljati samo odgovorno povjerena osoba. Neautorizirane osobe ne smiju doći u kontakt s baterijom.
- Kada je bateriju potrebno promijeniti, mijenjajte ju isključivo za isti tip.
- Unutarnji napon baterija je 12 V istosmjerni. Radi se o začaurenoj bateriji sa šest članaka.
- Bateriju nikada ne bacati u vatru, jer može eksplodirati. Bateriju ne otvarajte niti na drugi način ne uništavajte. Oslobođeni elektrolit može važno oštetiti kožu i oči.
- Ako želite UPS očistiti sa vanjske strane, najprije ga isključite od dovoda električke energije. Prilikom čišćenja ne koristite tečna sredstva za čišćenje ili sprejeve.
- Baterija može u slučaju neprofesionalne manipulacije ili prilikom kratkog spoja prouzrokovati udes električkom strujom. U slučaju izmjene baterija pazite na slijedeća uputstva:

1) skinite ručni sat, prstenje i druge metalne predmete;
2) koristite alat sa izoliranom ručkom;
3) radite u gumenim rukavicama i nosite gumenu obuću;
4) nikada ne stavljajte alat ili bilo koje druge metalne predmete na gornji dio baterija;
5) prije priključenja ili isključenja baterija, izvucite dovodni kabel iz utičnice.

5. Download softwara i njegova instalacija (samo za model sa komunikacijskim portom)

Prilikom skidanja i instalacije softwara monitorisanja radite po sledećem postupku:

1. Idite na stranicu **http://www.power-software-download.com**
2. Kliknite na ikonu software ViewPower i odaberite operacijski sistem za koji želite software koristiti.
3. Radnju obavljajte prema instrukcijama na ekranu, one će vas voditi instalacijom softwara.
4. Nakon završetka instalacije računar se mora restartati. Komunikacijski software će se pojaviti u obliku narančaste ikone u desnom dijelu sistema polica (kod sata).
5. Korisničko ime i lozinka za upravljanje softverom:
   Korisničko ime: administrator ; Lozinka: administrator

6. Otklanjanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Kontrolna lampa LED na prednjoj strani UPS ne svetli.	Prazna baterija.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
	Pokvarena baterija.	Promenite bateriju za novu istog tipa.
	UPS nije uključen.	Kratko pritisnite prekidač UPS, tako će se pusti u rad.
Alarm stalno zviždi, i kada je električka mreža sasvim funkcionalna.	UPS je preopterećen.	Isključite deo opterećenja. Pre ponovnog priključenja aparata, proverite da li opterećenje odgovara kapacitetu UPS navedenom u specifikaciji.
Prilikom pada električke energije, UPS radi samo kraće vreme.	UPS je preopterećen.	Isključite deo opterećenja.
	Napon baterije je niski.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
	Loša baterija. Može se raditi o kvaru, koji je prouzrokovan previše visokom temperaturom ili zbog istrošenosti baterije.	Promenite bateriju za novu istog tipa.
Električka mreža je sasvim funkcionalna, ali kontrolna lampa LED žmiga.	Mrežni kabao je slobodan.	Pažljivo prekontrolišite priključak mrežnog kabla.

7 Specifikacije

Model	EP 450	EP 650	EP 850
KAPACITET	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
ULAZ			
Napon	110/120 VAC ili 220/230/240 VAC		
Tolerancija	81–145 VAC / 162–290 VAC		
IZLAZ			
Regulacija napona	+/–10 %		
Vrijeme transfera	Standardno 2–6 ms, 10 ms max.		
Oblik vala	Simulirani sinusni val		
BATERIJA			
Tip i broj	12 V/4.5 Ah – 1 kom	12 V/7 Ah – 1 kom	12 V/9 Ah – 1 kom
Vrijeme punjenja	4–6 sati za punjenje na 90 % kapaciteta		
DIMENZIJE I TEŽINA			
Dimenzije (d x š x v)	300 x 111 x 141 mm		
Težina (kg)	3,55	4,33	4,97
SREDINA			
Vlažnost	0–90 % rel. vlage pri 0–40° C (nekondenzirajuće)		
Buka	Manja od 40 dB		
MENADŽMENT			
USB/RS-232	Podržava Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, and MAC		

Line Interactive UPS

Navodilo za uporabo 1.1

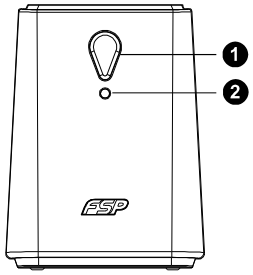
SL

1. Vsebina dobave

- Enota UPS
- Navodila
- Komunikacijski kabel (samo v primeru modela s portom RS-232)
- Dovodni omrežni kabel (samo v primeru modela z vtičnicami IEC)

2. Pregled

Pogled od spredaj:



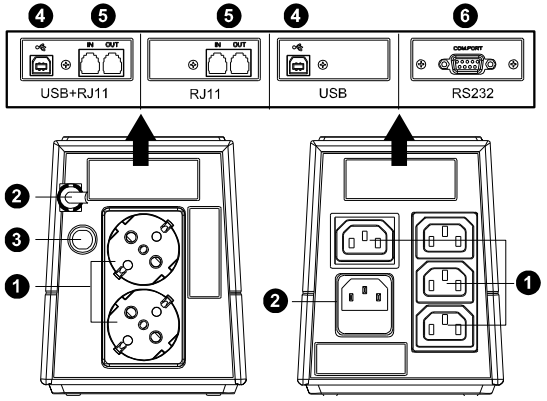
❶ Stikalo

❷ LED signalizira stanje UPS:

omrežno napajanje: sveti zelena

napajanje iz baterije: zelena utripa

Pogled od zadaj:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Izstopne vtičnice

❷ Vstop dovodnega kabla

❸ Tipka reset

Izbirno -

❹ Port USB

❺ Vtičnica za prenapetostno zaščito modema/telefona ali računalniškega omrežja (konektorji RJ-11/RJ-45)

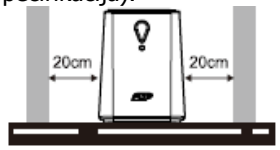
❻ Port RS-232

3. Instalacija in uvodna nastavitev

Opomba: Pred instalacijo preverite napravo, ali ni morda bila med prevozom poškodovana.

Namestitev in skladiščenje

UPS namestite na takšno mesto, ki ni prašno in se odlikuje z zadostnim dovodom zraka. V kolikor bi se UPS nahajal v bližini drugih električnih naprav, poskrbite, da bo razdaja med njimi znašala vsaj 20 cm, da bi s tem preprečili morebitne motnje. UPS ne uporabljajte v okolju, ki presega limite temperature in vlažnosti (natančne omejitve boste našli v delu Specifikacija).



Priključitev na električno omrežje in polnjenje

Dovodni kabel priključite v vtičnico. Za doseganje polne zmogljivosti priporočamo polnjenje vsaj 4 ure prej, preden bi priključili ostale naprava. UPS začne polniti baterijo avtomatsko takoj po priključitvi v električno vtičnico

6 ur

Priključevanje varovanih naprav

Naprave, ki jih želite varovati zoper izpad električne energije, priključite v vtičnice na zadnji strani UPS. Nato UPS vklopite s pomočjo stikala na sprednji strani, nakar vklopite tiste naprave, ki so priključene na UPS. Od tega trenutka bodo naprave zaščitene zoper izpad električne energije.

OPOZORILO: V izstopne vtičnice UPS nikoli ne priključujte laserskega tiskalnika oziroma optičnega bralnika. Takšne naprave bi lahko resno poškodovale UPS.

Priključitev modema/telefona/računalniškega omrežja na prenapetostno zaščito (samo pri modelu s konektorji RJ-11/RJ-45)

V vtičnico, ki nosi oznako IN, in ki se nahaja na zadnji strani UPS, priključite kabel, ki pelje iz telefonske vtičnice. V izstopno vtičnico OUT nato priključite drugi kabel, ki pelje v računalniški modem oziroma telefon.

Priključitev komunikacijskega kabla (samo pri modelu s portom RS-232)

V kolikor nameravate uporabljati funkcijo avtomatskega izklopa/vklopa UPS in monitoringa njenega stanja, potem v port RS-232 priključite komunikacijski kabel, katerega nasprotni konec priključite v računalnik. Z uporabo programa za monitoring, ki ga morate sami instalirati, lahko iz priključenega računalnika planirate izklop in vklop UPS in hkrati tudi izvajate monitoring njegovega stanja.

Vklop in izklop UPS

UPS vklopite s stiskom glavne stikalne tipke na čelni strani. USP izklopite s ponovnimsitiskom iste tipke.

4. Pomembna varnostna opozorila (PROSIMO, DA TE NAPOTKE SHRANITE)

OPOZORILO:

- Da bi preprečili tveganje nastanka požara oziroma električnega kratkega stika, uporabljajte UPS v notranjem okolju, kjer je možno regulirati temperaturo in vlažnost ter v katerem ni vodljivih primesi (podrobnosti o primerni temperaturi in vlažnosti boste našli v tem manualu -v delu Specifikacija).
- Da bi preprečili pregrevanje UPS, ne pokrivajte prezračevalnih odprtin UPS in UPS naj tudi ne bo izpostavljen direktnemu sončnemu sevanju oziroma ne bo nameščen v bližini naprav, proizvajajočih toploto, kot so grelci, peči oziroma kamini.
- V UPS nikoli ne priključujte naprav, ki ne spadajo med računalniško opremo, kot so medicinske naprave - predvsem tiste, ki skrbijo za vzdrževanje človekovega življenja, dalje pa mikrovalovne pečice, sesalnike in pod.
- Dovodnega kabla UPS nikoli ne priključujte v katero njegovih lastnih izstopnih vtičnic.
- Preprečite, da bi se v UPS znašle tekočine oziroma druge tuje snovi. Nikoli ne postavljajte pijač ali drugih tekočin na UPS oziroma v njegovo bližino.
- V primeru nevarnosti pritisnite stikalno tipko in omrežni kabel izključite iz dovoda električne energije, s čemer boste UPS pravilno zavarovali.
- V UPS nikoli ne priključujte podaljševalnega kabla oziroma kabla s prenapetostno zaščito.
- Po odprtju UPS grozi nevarnost poškodbe z električnim tokom. Tudi potem, ko je UPS že odklopljen od električnega napajanja, je na bateriji, nameščeni znotraj UPS, še vedno lahko prisotna nevarna napetost. Zato je v primeru vzdrževalnih oziroma servisnih del znotraj UPS potrebno odklopiti baterijo tako, da konektorje snamete iz obeh polov baterije.
- Kakršnokoli delo z baterijo nameščeno v UPS lahko izvaja samo pooblaščena oseba. Nepooblaščene osebe ne smejo z baterijo priti v stik.
- V kolikor je potrebno baterijo zamenjati, jo nadomestite izključno z enakim tipom.
- Notranja napetost baterije znaša 12 V enosmerno. Gre za zaprto baterijo s šestimi celicami.
- Baterije nikoli ne odvrzite v ogenj - lahko pride do eksplozije. Baterije ne odpirajte, niti na noben način ne poškodujte. Razliti elektrolit lahko resno poškoduje kožo oziroma oči.
- V kolikor želite UPS očistiti od zunaj, ga najprej odklopite od dovoda električne energije. Za čiščenje ne uporabljajte tekočih čistilnih sredstev niti razpršilcev.
- Pri nestrokovnem ravnanju oziroma pri kratkem stiku baterija lahko povzroči poškodbo z električnim tokom. V primeru menjave baterije upoštevajte naslednje napotke:

1) snemite ročno uro, prstane in ostale kovinske predmete;
2) uporabljajte orodje z izoliranimi ročaji;
3) delo opravljajte v gumijastih rokavicah in obuti v gumijaste čevlje;
4) orodja ali kakršnihkoli drugih kovinskih elementov nikoli ne odlagajte na zgornjo površino baterije;
5) pred priključevanjem ali izključevanjem baterije dovodni kabel potegnite iz vtičnice.

5. Download software in njegova instalacija (samo pri modelu s komunikacijskim portom)

Pri nalaganju in namestitvi programske opreme za monitoring upoštevajte naslednji postopek:

1. Poiščite stran **http://www.power-software-download.com**
2. Kliknite na ikono software ViewPower in izberite operacijski sistem, v katerem želite uporabljati programsko opremo.
3. Postopajte po navodilih na zaslonu, ki vas bodo vodili skozi namestitev programske opreme.
4. Po končani instalacije je potreben ponoven zagon računalnika. Nato se bo komunikacijski program pojavil kot oranžna ikona v desnem delu sistemske vrstice (v bližini ure).
5. Uporabniško ime in geslo za upravljanje programske opreme:
   Uporabniško ime: administrator ; Geslo: administrator

6. Odstranjevanje problemov

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Ne sveti kontrolna LED na čelni strani UPS.	Prazna baterija.	Poskrbite, da se UPS polni najmanj 6 ur.
	Poškodovana baterija.	Zamenjajte z novo baterijo enakega tipa.
	UPS ni vklopljen.	Kratko pritisnite stikalo UPS, s čemer ga boste vklopili.
Alarm neprenehoma piska tudi takrat, ko električno omrežje deluje s polno zmogljivostjo.	UPS je preobremenjen.	Izključite en del porabnikov. Pred ponovnim priključevanjem porabnikov preverite, ali obremenitev odgovarja zmogljivosti UPS, navedene v specifikaciji.
Pri izpadu električne energije UPS deluje le kratek čas.	UPS je preobremenjen.	Izključite en del uporabnikov.
	Napetost baterije je prenizka.	Poskrbite, da se UPS polni vsaj 6 ur.
	Poškodovana baterija. Lahko gre za napako, povzročeno s previsoko toploto okolja, ali pa z obrabo baterije.	Zamenjajte z novo baterijo enakega tipa.
Električno omrežje deluje s polno zmogljivostjo, vendar kontrolna LED utripa.	Omrežni kabel ni priključen.	Skrbno preverite priključek omrežnega kabla.

7 Specifikacija

Model	EP 450	EP 650	EP 850
ZMOGLJIVOST	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
VSTOP			
Napetost	110/120 VAC oziroma 220/230/240 VAC		
Toleranca	81–145 VAC / 162–290 VAC		
IZSTOP			
Regulacija napetosti	+/–10 %		
Čas preklopa	Običajno 2–6 ms, največ 10 ms.		
Oblika valovanja	Simulirano sinusno valovanje		
BATERIJA			
Tip in število	12 V/4.5 Ah – 1 kom.	12 V/7 Ah – kom.	12 V/9 Ah – 1 kom.
Čas polnjenja	4–6 ur za polnjenje na 90 % zmogljivosti		
DIMENZIJE IN MASA			
Dimenzije (d x š x v)	300 x 111 x 141 mm		
Masa (kg)	3,55	4,33	3,97
OKOLJE			
Vlažnost	0–90 % rel. vlažnosti pri 0–40° C (ki ne kondenzira)		
Hrup	Nižji kot 40 dB		
MANAGEMENT			
USB/RS-232	Podpira Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, in MAC		

Line Interactive UPS

Bedieningshandleiding v. 1. 1

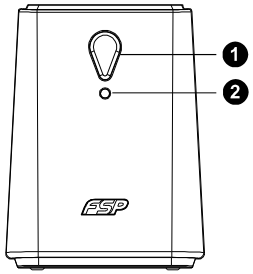
NL

1. Inhoud van de verpakking

- UPS-eenheid
- Handleiding
- Communicatiekabel (alleen bij het model met de RS-232-poort)
- Netvoedingskabel (slechts bij het model met de IEC-contacten)

2. Overzicht

Vooraanzicht:



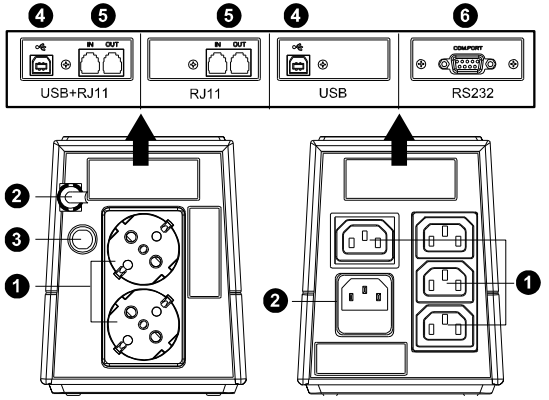
❶ Aan-/uitschakelaar

❷ UPS status-LED:

Netvoeding: brandt groen

Accuvoeding: Groen knipperend

Achteraanzicht:



Schuko Type I **IEC Type**

❶ Uitgaande contactdozen

❷ Aansluiting voedingskabel

❸ Resetknop

Naar keuze -

❹ Poort USB

❺ Contact voor overspannings-bescherming van modem/telefoon of computernetwerk (connectors RJ-11/RJ-45)

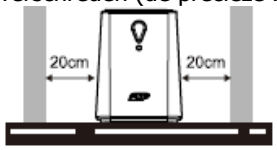
❻ Poort RS-232

3. Installatie en basisinstellingen

Controleer vóór installatie van het apparaat, of het tijdens het transport niet beschadigd is.

Plaatsing en opslag

Plaats de UPS op een plaats die niet stoffig is en voorzien is van een voldoende ventilatie. Als de UPS geïnstalleerd wordt in de nabijheid van andere elektrische apparaten, zorg dan voor een onderlinge afstand van ten minste 20 cm, om een eventuele storing te vermijden. Gebruik de UPS niet in een omgeving, waar de temperatuur- en vochtigheidslimieten worden overschreden (de precieze beperkingen kunt u in het gedeelte Specificaties vinden).



Aansluiting op het elektriciteitsnet en opladen

Sluit de voedingskabel aan op het contact. Om gebruik te kunnen maken van de volledige functionaliteit bevelen we aan om de accu ten minste 4 uur vóór aansluiting van andere apparaten op te laden. De UPS begint automatisch onmiddellijk na aansluiting op het elektriciteitsnet op te laden.

6 uur

Aansluiting van beschermde apparaten.

Sluit het apparaat dat u tegen stroomuitvallen wilt beschermen, aan op de contactdoos aan de achterzijde van de UPS. Schakel de UPS vervolgens in met de schakelaar aan de voorzijde en schakel daarna de apparaten aan, die op de UPS zijn aangesloten. Vanaf dat ogenblik zullen de apparaten beschermd zijn tegen een uitval van de elektriciteit.

WAARSCHUWING: Koppel nooit een laserprinter of een scanner aan op de uitgangscontacten van de UPS. Deze apparaten kunnen de UPS ernstig beschadigen.

Aansluiting van modem/telefoon/computernetwerk op de overspannings-bescherming (alleen bij het model met de connectors RJ-11/RJ-45)

Koppel de kabel die uit het telefooncontact komt aan op het contact dat met IN aangeduid is en dat zich aan de achterzijde van de UPS bevindt. Koppel vervolgens een andere kabel die naar de computermodem of de telefoon voert, aan op het uitgangscontact OUT.

Aansluiting van de communicatiekabel (slechts voor het model met een RS-232-poort)

Als u gebruik wilt maken van de functie voor automatisch uitschakelen/inschakelen van de UPS en van controle van de toestand ervan, sluit dan de communicatiekabel op de RS-232-poort aan en het andere einde daarvan op de computer. Dankzij het controleprogramma dat u dient te installeren, kunt u via de aangesloten computer het in- en uitschakelen van de UPS regelen en ook de toestand ervan controleren.

UPS inschakelen en uitschakelen

U schakelt de UPS in door drukken op de hoofddrukknop aan de voorzijde.U schakelt de UPS uit door opnieuw op deze knop te drukken.

4. Belangrijke veiligheidsopmerkingnen (DEZE AANWIJZING ALSTUBLIEFT BEWAREN)

WAARSCHUWING:

- Om het risico op brand of kortsluiting te beperken, dient u de UPS in ruimtes te gebruiken, waar de temperatuur en de vochtigheid geregeld kan worden die vrij is van geleidende contaminaties (Specificaties m.b.t. de geschikte temperatuur en de vochtigheid kunt u vinden in het gedeelte Specificaties van deze handleiding).
- Bedek de ventilatieopeningen van de UPS niet om oververhitting van de UPS te voorkomen en stel de UPS niet bloot aan rechtstreeks zonlicht. Plaats de UPS niet bij apparaten die warmte genereren, zoals straalkachels, kachels en haarden.
- Sluit nooit apparaten aan op de UPS, die niets met computers te maken hebben, zoals geneeskundige apparatuur, en vooral geen levensreddende apparatuur, magnetrons, stofzuigers e.d.
- Sluit de voedingskabel van de UPS nooit aan op een van de speciale uitgaande contacten.
- Voorkom dat er vloeistoffen of andere vreemde stoffen in de UPS terechtkomen. Plaats nooit dranken of andere vloeistoffen op de UPS of in de nabijheid daarvan.
- Druk in het geval van gevaar op de schakeldrukknop en ontkoppel de voedingskabel van het elektriciteitsnet, zodat de UPS naar behoren beveiligd is.
- Sluit nooit een verlengingskabel of een kabel met overspanningsbeveiliging op de UPS aan.
- Bij openen van de UPS dreigt het risico op een ongeval met elektrische stroom. Ook nadat de UPS van de elektrische stroom ontkoppeld is, kan er op de accu in de UPS een gevaarlijke spanning staan. Daarom dient bij onderhoud of reparatie aan de binnenzijde van de UPS de accu ontkoppeld te worden, en dat door afnemen van de connectors van de positieve en negatieve pool van de accu.
- Alle werkzaamheden met de accu die zich in de UPS bevindt, kunnen slechts verricht worden door een betreffende belaste persoon. Ongeautoriseerde personen mogen niet in contact met de accu komen.
- Als de accu vervangen moet worden, vervang hem dan altijd door hetzelfde type.
- De interne spanning van de accu is 12 V gelijkstroom. Het gaat om een verzegelde accu met zes cellen.
- Werp de accu nooit in het vuur, want hij kan exploderen. Open de accu niet en beschadig hem niet. De vrijgekomen elektrolyt kan op ernstige wijze letsel toebrengen aan de huid en de ogen.
- Als u de UPS aan de buitenkant wilt reinigen, koppel dan eerst de elektrische energie af. Gebruik bij reiniging nooit vloeibare reinigingsmiddelen of sprays.
- Een accu kan bij onvakkundige behandeling of bij kortsluiting een ongeval met elektrische stroom veroorzaken. Houdt u zich bij de vervanging van de accu aan de volgende aanwijzingen:

1) doe polshorloges, ringen en andere metalen voorwerpen af;
2) gebruik instrumenten met een geïsoleerd handvat;
3) werk met rubberhandschoenen en trek rubberschoenen aan;
4) leg nooit gereedschap of welke metalen elementen dan ook op de bovenzijde van de accu;
5) trek vóór aansluiting of ontkoppeling van de accu de toevoerkabel uit het contact,

5. Downloaden van software en installatie daarvan (alleen voor het model met de communicatiepoort)

Pas bij het downloaden en de installatie van de controlesoftware de volgende werkwijze toe:

1. Bezoek de website **http://www.power-software-download.com**
2. Klik op het icoon software ViewPower en kies het besturingssysteem, waarin u de software wilt gebruiken.
3. Ga te werk volgens de instructies op het scherm, die u begeleiden bij de installatie van de software.
4. Na voltooiing van de installatie moet de computer opnieuw worden opgestart. De communicatiesoftware verschijnt dan als een oranje icoon in het rechtergedeelte van de systeembalk (bij de tijdsaanduiding).
5. Gebruikersnaam en paswoord in software management:
   Gebruikersnaam: administrator ; Paswoord: administrator